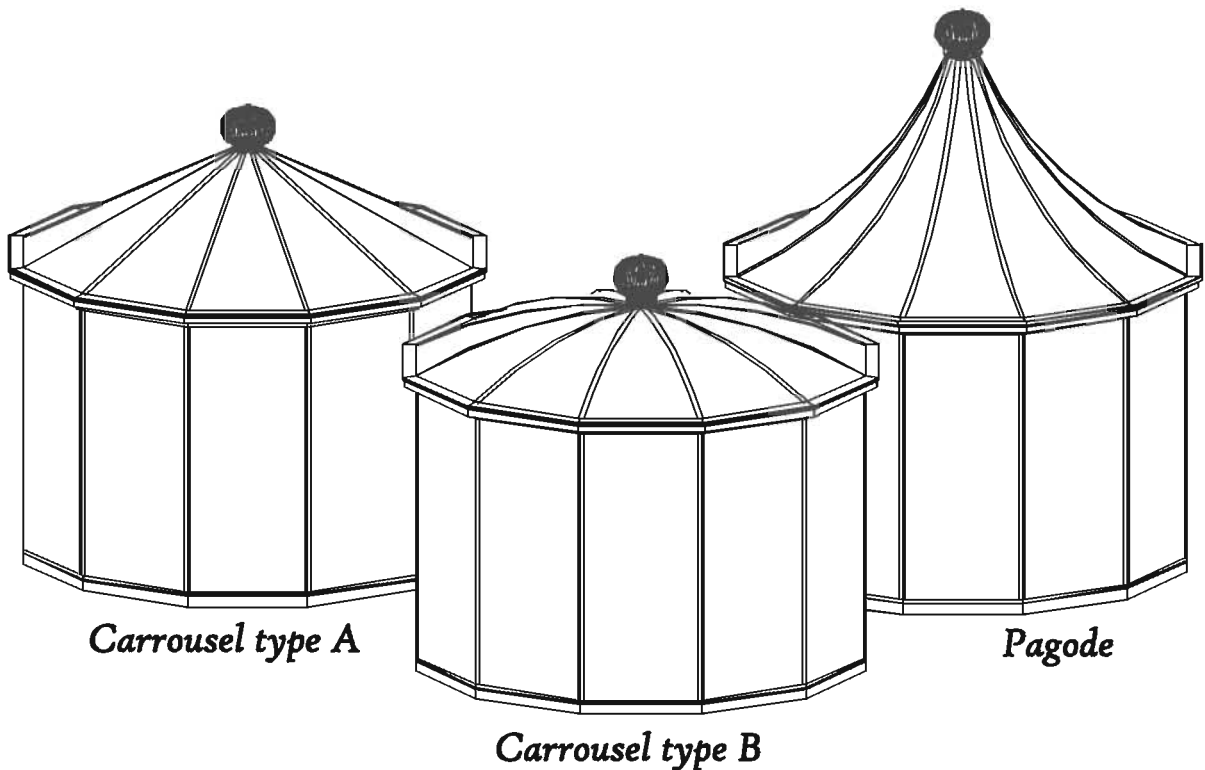


# Carrousel - Pagode



## **Produktinformatie**

Geachte klant,

U heeft met de aanschaf van de Carrousel luxe serre een juiste keuze gemaakt waarmee wij u veel plezier wensen.

### **Opmerkingen**

Deze handleiding is vooreerst opgesteld voor alle standaardconstructies maar bevat voldoende aanwijzingen om een vlotte montage van andere uitvoeringen te garanderen. De zwarte rubber strips zijn aan de binnenkant met olie behandeld. Dit garandeert een eenvoudige en snelle montage. Bovenaan het gootprofiel is een inbrengdetail voorzien maar hier dient GEEN rubber gemonteerd te worden. Mogelijke zwarte plekken op de profielen zijn eenvoudig met een aluminiumreinigingsmiddel af te nemen, het betreft geen productiefouten. Voor het plaatsen van een fundering in beton, dient de grond vorstvrij te zijn. Het dak van de serre moet in de winter van sneeuw bevrijd worden, of op een gepaste manier ondersteund worden. De serre moet op een van de wind afgeschermd plaats opgebouwd worden. Tijdens de montage dient men gepaste beschermende kledij te dragen (b.v. veiligheidshandschoenen) om kwetsuren te vermijden. Men dient steeds de lokaal gebruikelijke bouwverordeningen in acht te nemen.

### **Volgorde van de montage**

Opbouw en montage volgorde is voor alle Carrousel modellen hetzelfde.

- Uitsorteren van aluminium profielen volgens modelgrootte.
- Montage en opbouw van gehele constructie
- Horizontaal en waterpas stellen van de constructie.
- Beglazing

### **Benodigd gereedschap**

Schroefsleutel Nr. 10, schroevendraaier, waterpas, boorapparaat en boortje Ø4.2, metaalzaag, werkhandschoenen, schaar (voor het snijden van rubber).

*Konstruktiewijzigingen onder voorbehoud.*

## **Product Information**

Dear customer,

Thank you for buying a high-quality aluminium greenhouse model Carrousel.

### **Remarks**

In all drawings you find the mounting-instructions for all basic standard-models. However this manual should be a sufficient guidance for all special-case greenhouses. The aluminium profiles may show black stains, these stains are not a production error. They can be easily removed with a aluminium cleaner available at every good drugstore. The rubber profiles have been treated with oil on the interior to facilitate the assembly. The ground must be frost-free in order to place a concrete foundation. During winter the roof has to be cleared of snow or supported in a suitable way. The greenhouse should be built in a location protected from strong winds. Protective gear (such as protective gloves) should be used during construction in order to avoid injuries. One should at all times pay attention to the local building regulations.

### **Assembly order**

The assembly procedure is the same for all Carrousel greenhouses.

- Sorting of the profiles according the model.
- Mounting of the complete aluminium construction.
- Levelling of the construction using a water-level.
- Glazing.

### **Required tools**

Socket wrench nr. 10 or spanner nr. 10, water-level, screwdriver, drilling machine + drill 4.2 mm, scissors (to cut the rubber)

*We reserve the right to change the construction without prior notice!*

## **Information sur le produit**

Cher client,

Nous vous félicitons à l'achat de la serre en aluminium, modèle Carrousel.

### **Remarques**

Dans ce manuel vous trouvez les instructions de montage pour tous les modèles standards de Carrousel. Par contre, ce manuel est aussi un bon guide pour tous les modèles spéciaux. Les couvercles noirs en caoutchouc sont, à l'intérieur, traités à l'huile. Ceci garantit un montage simple et rapide. Si les profilés en alu montrent des taches noires, il ne s'agit pas d'un défaut de production. Ces taches peuvent facilement être enlevées au moyen de nettoyeurs pour aluminium, qui sont disponibles sur le marché. Le coulage d'une fondation en béton ne peut pas être mis à exécution quand il gèle. Pendant l'hiver il faut enlever la neige de la toiture ou étançonner le toit. Il faut construire la serre dans un endroit protégé du vent. Afin d'éviter des blessures lors de la montage, il faut porter des vêtements de travail, qui pourront vous protéger (p.e. des gants de sécurité) On doit de tout temps respecter les règles urbanistiques locales.

### **Déroulement du montage**

L'ordre de montage est identique pour tous les modèles Carrousel :

- Triage des profilés en alu en fonction des dimensions du modèle.
- Assemblage des profilés et montage de la structure.
- Alignement vertical et horizontal de la construction.
- Pose du vitrage.

### **Outillage nécessaire**

Clef N° 10, tournevis, niveau à bulle, perceuse et foret Ø4.2mm, scie à métaux, gants de travail, ciseaux (pour la mise à longueur du joint en caoutchouc).

*Sous réserve de tout changement.*

## **Produkt Information**

Sehr geehrter Kunde,

Wir möchten Ihnen zum Kauf des Gewächshauses Modell Karrusel gratulieren.

### **Bemerkungen**

Die Aufbauanleitung bezieht sich zunächst auf das Standardmodell „Karrusel“. Für die Sonderkonstruktionen gibt es zusätzliche Hinweise zur Montage. Das Gewächshaus soll in einer windgeschützten Lage montiert werden. Im Winter muss das Dach von Schnee befreit oder durch geeignete Maßnahmen abgestützt werden.

Alle Konstruktionen sind nach baurechtlichen Vorschriften am Boden zu befestigen.

Unlackierte Alu-Profile können schwarze Flecken aufweisen. Hierbei handelt es sich nicht um einen Produktionsfehler. Durch handelsüblichen Alu-Reiniger lassen sich diese entfernen.

Das mitgelieferte Dichtungsgummi ist an der Innenseite mit Talg behandelt, was zu einer schnelleren und einfacheren Montage beiträgt.

Bei der Montage muss man Schutzausrüstung tragen z.B. Sicherheitshandschuhe, um Verletzungen zu vermeiden.

### **Montageablauf**

Der Montagevorgang ist bei allen Karrusel-Modellen gleich:

- Auslegen der Alu-Profile gemäß Modellgröße.
- Aufbau der Alu-Konstruktion.
- Horizontale und vertikale Ausrichtung der Konstruktion.
- Verglasung.

### **Benötigtes Werkzeug**

Schraubenschlüssel Nr. 10, Schraubenzieher, Wasserwaage, Bohrmaschine und Bohrer (4.2 mm) Metallsäge, Schere (für das zuschneiden der Gummidichtung).

*Konstruktionänderungen sind behalten wir uns vor.*

## **Produkt-information**

Kære kunde,

Tillykke med Deres nye Carrousel drivhus. De har valgt et højt kvalitetsprodukt, som De vil få megen fornøjelse af.

### Bemærkninger:

Denne montage-vejledning er først og fremmest lavet for alle vores standard-konstruktioner, men kan også bruges til montage af specielkonstruktioner, da der er inkluderet flere supplerende anvisninger. Alle gummilister er indvendigt behandlet med olie, som sikrer en enkelt og hurtigt montage. (Pas på det kan smitte af på fliserne). På underkanten af tagrenden er der forudset en rille, hvor der IKKE skal monteres gummilister.

Mulige sorte pletter på profilerne kan nemt fjernes med et aluminiums rengøringsmiddel – disse er ikke produktionsfejl.

Hvis De laver et fundament i beton, skal undergrunden være frostfrit.

Taget skal om vinteren så vidt muligt gøres frit for sne.

### Fremgangsmåden for montagen:

Opbygning og montage er den samme for alle Carrousel størrelser.

- Lægge alle dele frem
- Monter hele aluminiumskonstruktionen
- Sæt konstruktionen i vatter og i vinkel.
- Monter glasset

### Værktøj:

Nøgle nr. 10, skruetrækker, vatterpas, boremaskine og bor Ø 4,2 mm, arbejdshandsker, saks (for at klippe gummilisterne)

Vi tar forbehold om endringer i konstruksjonen.

## **Produktinformasjon**

Kjære kunde

Til lykke med Deres nye Carrousel drivhus. De har valgt ett høy-kvalitetsprodukt, som vi håper De vil få meget glede av.

### Bemerkninger

Denne monteringsveiledningen er først og fremst laget for alle våre standardkonstruksjoner, men kan også brukes til montering av spesialkonstruksjoner, da det er inkludert flere supplerende anvisninger.

Alle gummilistene er innvendig behandlet med olje, som sikrer en enkel og hurtig montering. (Vær obs på at oljen kan smitte av.) På underkanten av takrenden er det en rille hvor det IKKE skal monteres gummilister.

Mulige sorte pletter på profilene kan lett fjernes med ett aluminiums rengjøringsmiddel – disse er ikke produktjonsfeil.

Hvis De lager ett fundament i betong skal jorda/grunnen være frostfri.

Om vinteren bør taket gjøres fritt for snø.

Drivhuset bør plasseres på et lunt sted.

De bør bruke beskyttende tøy som for eksempel hansker ved montering.

### Fremgangsmåte ved montering

Oppbygging og montering er den samme for alle Carrousel størrelser.

- Legg alle deler frem.
- Monter hele aluminiumskonstruksjonen
- Sett konstruksjonen i vater og vinkel.
- Monter glassene / isolerplastplatene.

### Verktøy

Nøkkel nr. 10, skrutrekker, vater, boremaskin og bor Ø 4,2mm, metallsag, arbeidshandsker, saks (for å klippe gummilistene).

Vi tar forbehold om endringer i konstruksjonen.

## **Produktinformation för montage av Carrousel växthus**

Bästa kund.

Tack för att Ni köpt ett Carrousel växthus av aluminium med hög kvalitet.

På de följande sidorna hittar ni monteringsanvisningar för de varierande Helios modellerna samt skisser på de olika profilerna.

För de hus som inte är lackerade (ren aluminium) kan det ibland finnas mörkare fläckar vilket är naturligt. Dessa kan med lätthet tvättas bort med en aluminiumrengörare som kan köpas i färghandeln.

Gummiprofilerna har blivit behandlade med olja för att underlätta vid montering. Grundarbetet måste vara utfört på sådant sätt att marken inte rör sig vid tjäle samt att huset bör vara förankrat genom fastgjutning.

Vid snöfall under vintern bör snön tas ned från taket. Vid rikligt snöfall bör huset gärna stöttas i mitten på nocken speciellt om Ni inte befinner Er på plats där under vinterhalvåret. Växthuset bör placeras på en skyddad del av trädgården där vinden är mindre stark. Vid montering av glaset bör handskar användas för att skydda mot skärskador. Följ de lokala lagar vad gäller bygglov.

### **Monteringsföljd**

Monteringsföljden är den samma för alla Carrousel växthusen.

- Sortera upp profilerna och placera dem i den ordning som de skall monteras.
- Montera ihop hela aluminiumkonstruktionen innan glasning.
- Kryssmät diagonalerna noggrant samt använd ett vattenpass innan glasningen.
- Glasning.

### **Verktyg Som behövs vid montering**

Fast nyckel nr. 10 eller hylsnyckel nr. 10.  
Vattenpass.  
Skruvmejsel.  
Sax (för klippning av gummilist).  
Borrmaskin och borrar 4.2 mm samt 6.5 mm.

Vi förbehåller oss för rätten att ändra i konstruktionen utan att i förväg meddela sådant.

## **Informazioni generali sul Prodotto**

Caro Cliente,

Ti ringraziamo per aver scelto una Serra in alluminio modello Carrousel di "alta-qualità".

### **Osservazioni**

Nei disegni sono specificate le istruzioni di montaggio per tutti i modelli standard. In ogni caso questo manuale risulta essere una guida più che sufficiente anche per l'installazione di Serre realizzate "su misura". I profili d'alluminio potrebbero presentare alcune macchie scure. Tali macchie non sono dovute ad errori di produzione e possono altresì essere rimosse usando comuni prodotti

per la pulizia dell'alluminio, disponibili nelle migliori rivendite specializzate.

Le guarnizioni in gomma sono trattate con olii speciali al fine di facilitarne l'applicazione.

Il terreno sul quale viene posata la serra deve essere opportunamente isolato e predisposto per la realizzazione di una fondamenta in cemento.

In inverno, è consigliabile rimuovere la neve dal tetto o supportare la Serra dall'interno. Consigliamo inoltre di installare la Serra in una zona riparata dal vento.

Durante la fase di installazione è preferibile usare dispositivi ed attrezzatura di protezione personale (es.: guanti) allo scopo di evitare qualsiasi danno alle persone.

Consigliamo vivamente di verificare le normative locali vigenti in merito alla realizzazione

di strutture di questa tipologia.

### **Fasi di montaggio**

La procedura di installazione è uguale per tutte le Serre modello Carrousel.

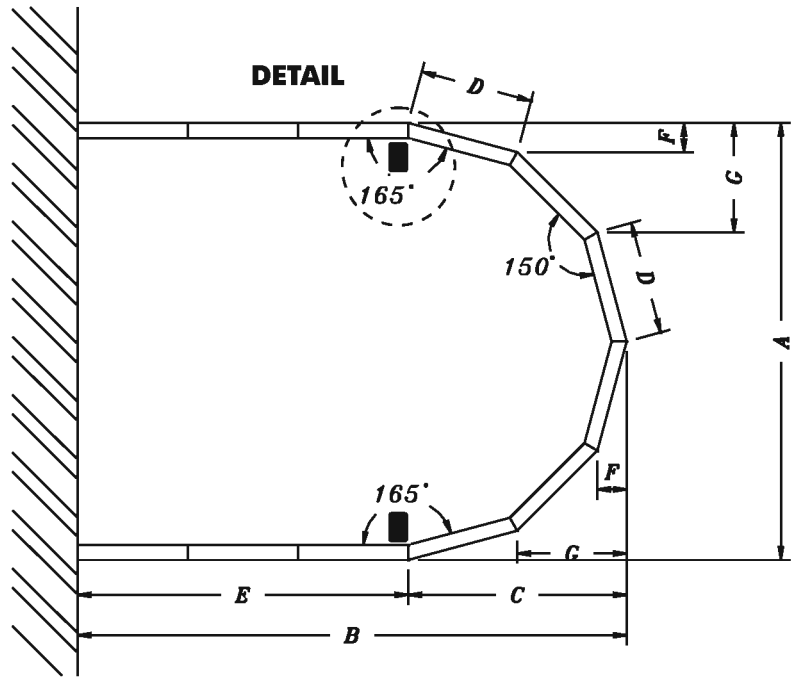
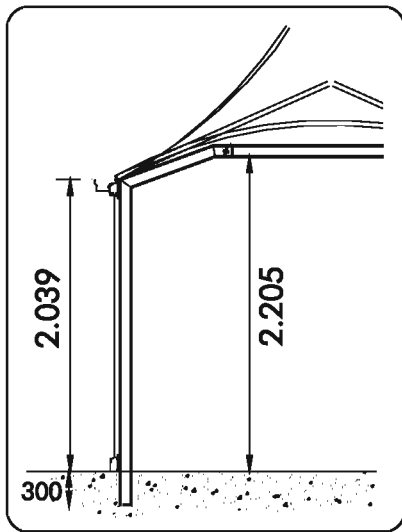
- Verificare e disporre in ordine tutti I profili in alluminio che compongono la Serra.
- Montare completamente la struttura in alluminio.
- Livellare la struttura e controllarne lo squadra degli angoli e delle diagonali.
- Posizionare le lastre di tamponamento (vetro, policarbonato etc.).






### **Attrezzatura necessaria per il montaggio**




Chiave inglese o chiave a bussola nr.10, livella ad acqua (bolla), cacciavite, trapano con punta ø4 mm, forbici (per tagliare la guarnizione).

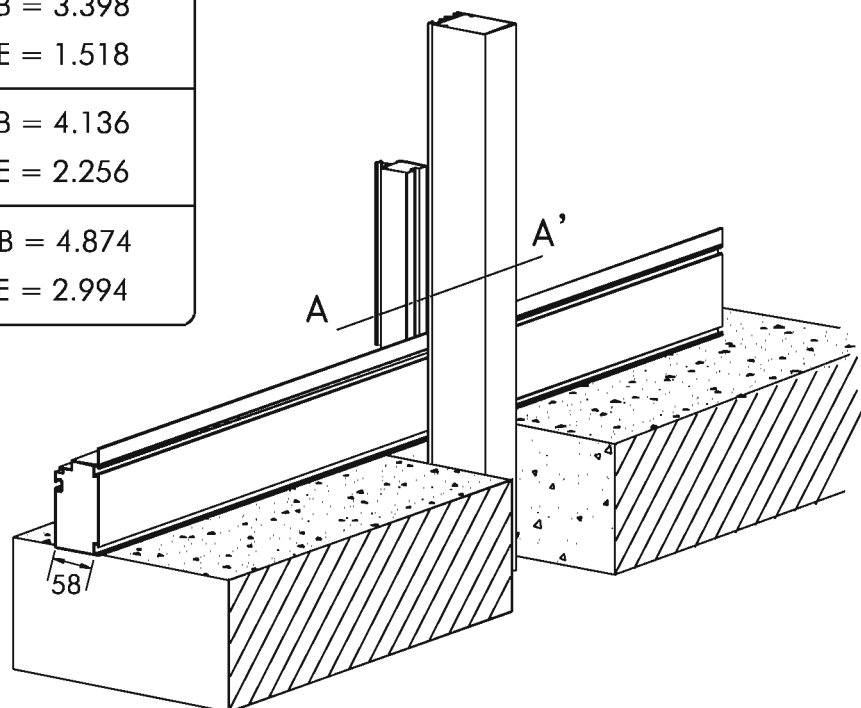
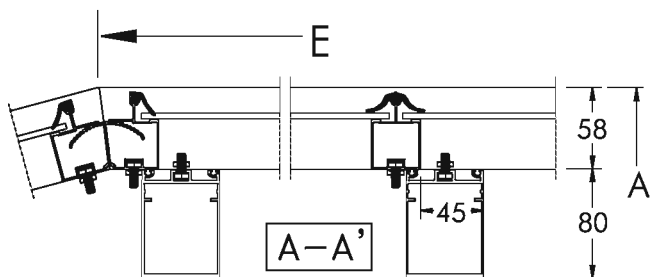
Ci riserviamo il diritto di apportare eventuali modifiche del prodotto in qualsiasi momento e senza preavviso.

# Funderingsplan - Plan de Fondation - Fundamentplan - Foundation drawing



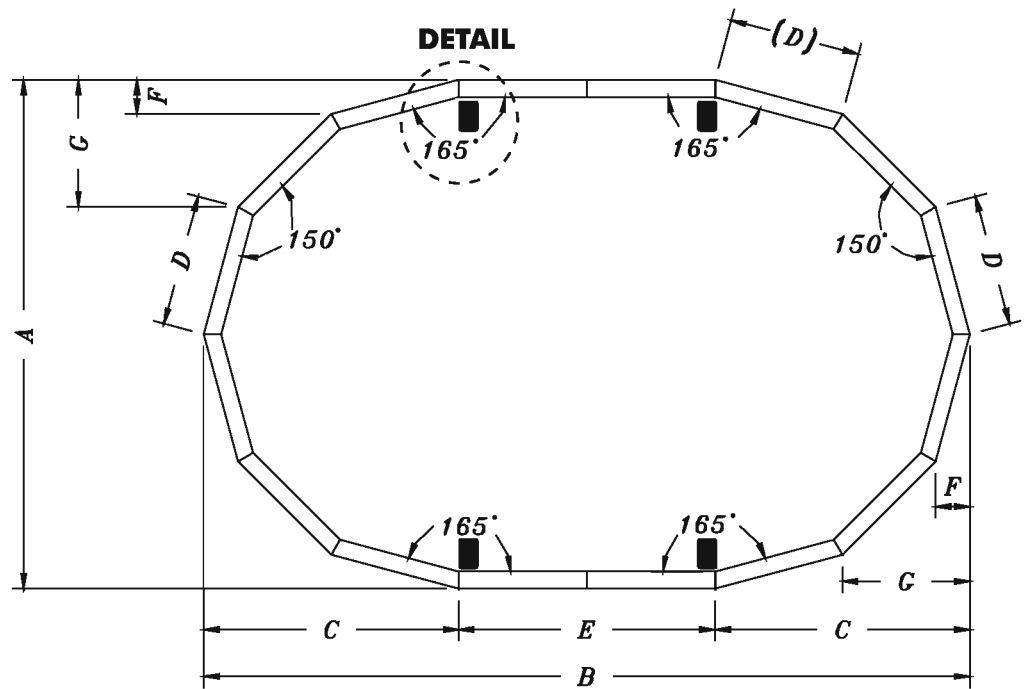
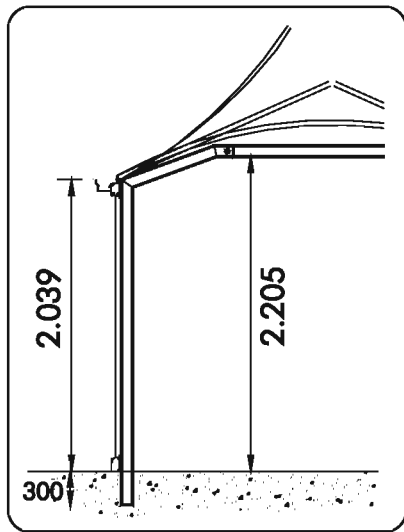
Model	DIA 3.100 (= A)	DIA 3.776 (= A)
<b>Carrousel A, B en Pagode</b>	C = 1.542 D = 802 (D=794) F = 205 G = 773	C = 1.880 D = 977 (D=969) F = 253 G = 941
	B = 1.584 E = 42	B = 1.922 E = 42
	B = 2.322 E = 780	B = 2.660 E = 780
	B = 3.060 E = 1.518	B = 3.398 E = 1.518
	B = 3.798 E = 2.256	B = 4.136 E = 2.256
	B = 4.536 E = 2.994	B = 4.874 E = 2.994

Model	DIA (A)	H 1	H 2 (max)
 Type A	3.100 3.776	2.039 2.039	2.770 2.810
 Type B	3.100 3.776	2.039 2.039	2.466 2.702
 Pagode	3.100 3.776	2.039 2.039	3.465 3.767



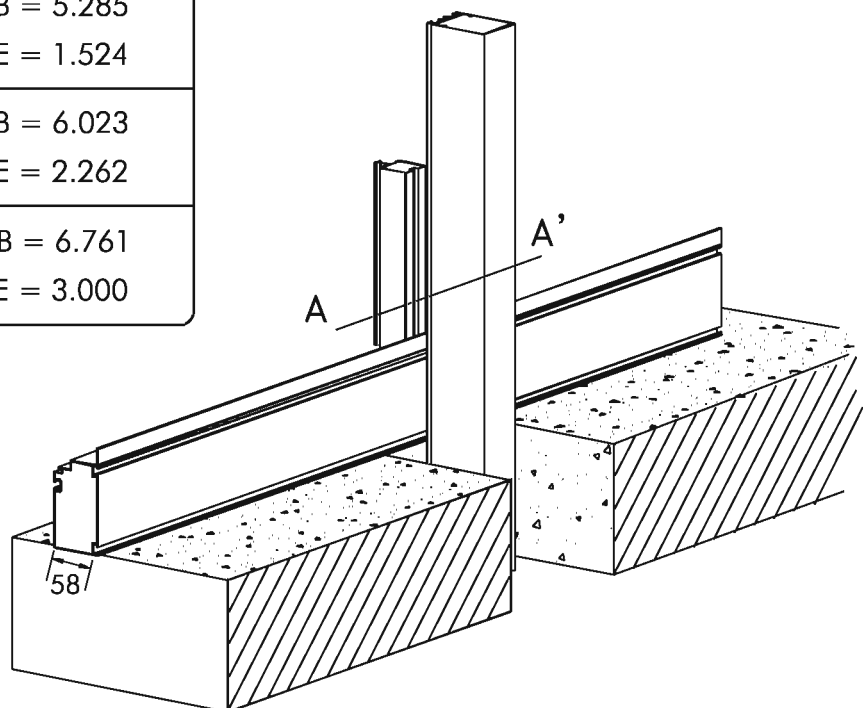
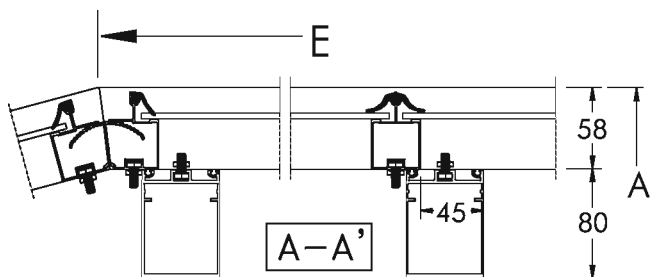
**DETAIL**

# Funderingsplan - Plan de Fondation - Fundamentplan - Foundation drawing

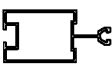

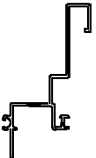


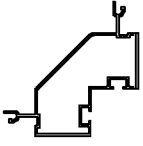




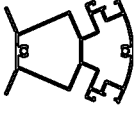


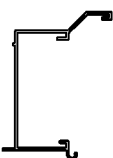

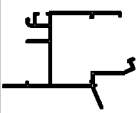

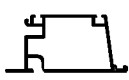
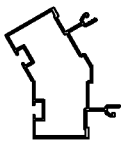

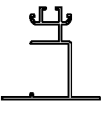




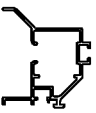
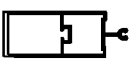
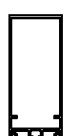


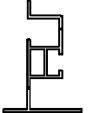
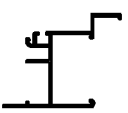
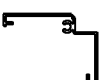


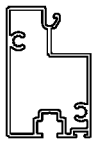
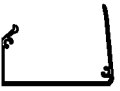


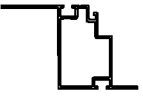







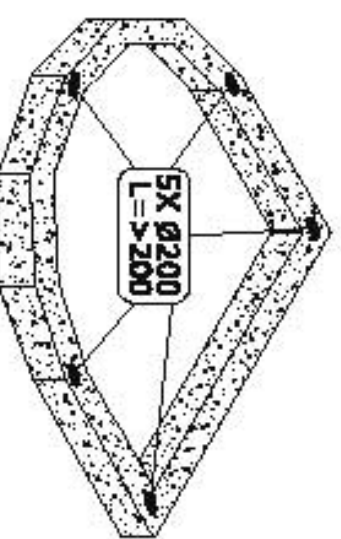
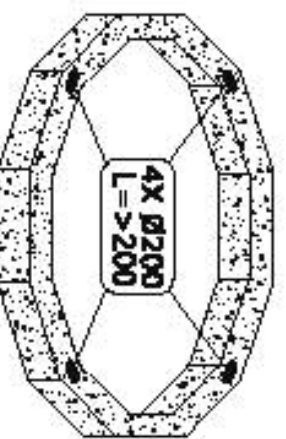
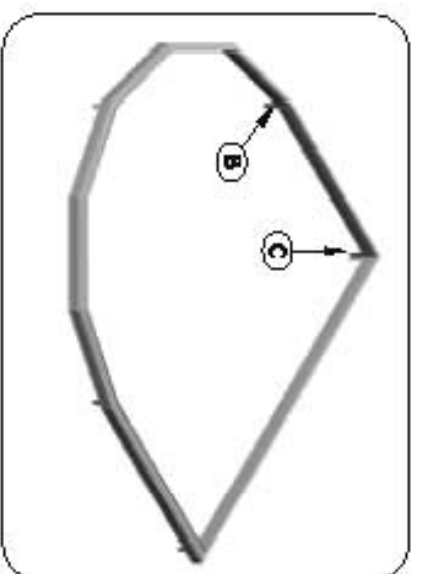
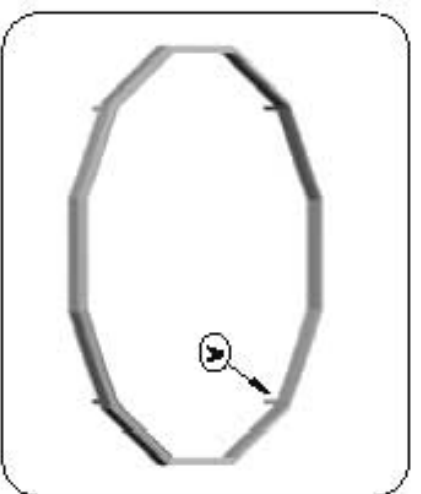
Model	DIA 3.100 (= A)	DIA 3.776 (= A)
<b>Carrousel A, B en Pagode</b>	C = 1.542 D = 802 (D=794) F = 205 G = 773	C = 1.880 D = 977 (D=969) F = 253 G = 941
	B = 3.100 E = 0	B = 3.776 E = 0
1 x E	B = 3.871 E = 786	B = 4.547 E = 786
2 x E	B = 4.608 E = 1.524	B = 5.285 E = 1.524
3 x E	B = 5.346 E = 2.262	B = 6.023 E = 2.262
4 x E	B = 6.085 E = 3.000	B = 6.761 E = 3.000

Model	DIA (A)	H 1	H 2 (max)
Type A	3.100 3.776	2.039 2.039	3.070 3.110
Type B	3.100 3.776	2.039 2.039	2.766 3.002
Pagode	3.100 3.776	2.039 2.039	3.765 4.067

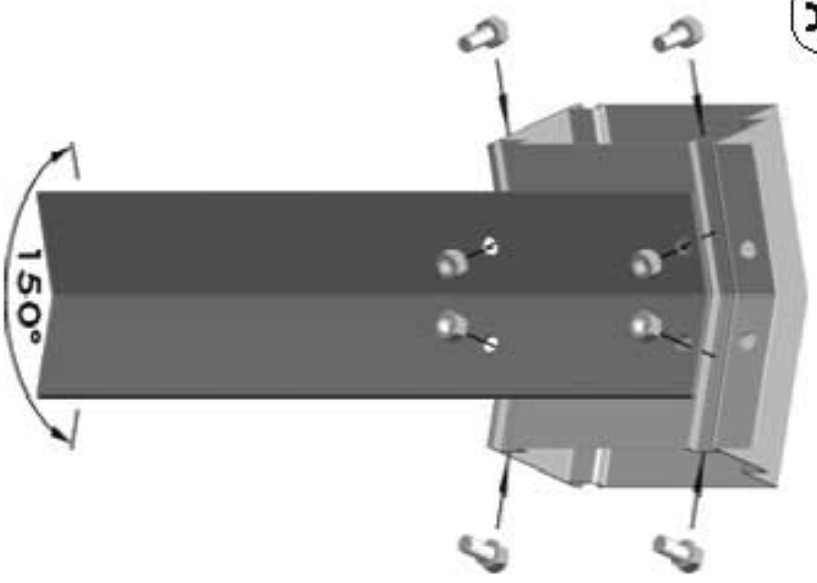


**DETAIL**

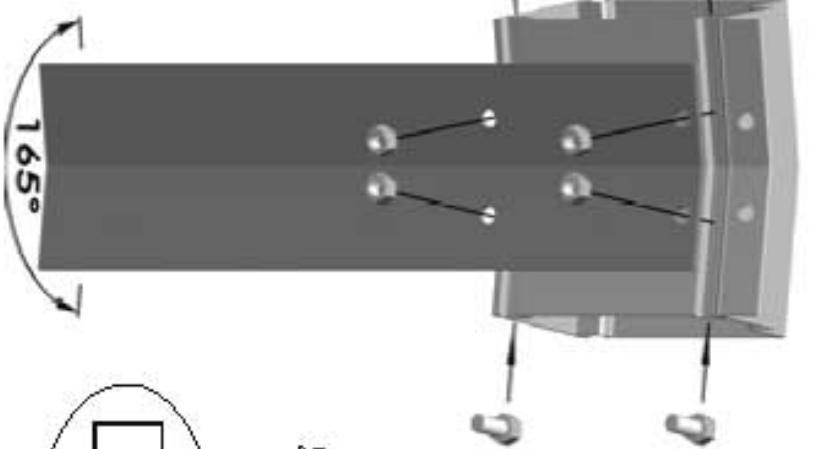
<p><b>PRO29910</b> Glaslat</p> 	<p><b>PRO6120</b> Fundering</p> 	<p><b>PRO36689</b> Gootscharnier</p> 	<p><b>PRO1450</b> Scharnier varr.hoek</p> 	<p><b>PRO744</b> Buisje dia19</p> 
<p><b>PRO29911</b> Hoekstijl</p> 	<p><b>PRO7615</b> Scharnier dakraam</p> 	<p><b>PRO33329</b> Scharnier nok</p> 	<p><b>PRO37359</b> Schap/zaai bak gordijnkast</p> 	<p><b>PRO10980</b> Buisje dia40</p> 
<p><b>PRO29904</b> Nok helios</p> 	<p><b>PRO19371</b> Klips dubbelkap</p> 	<p><b>PRO29973</b> Prof. schermdoek</p> 	<p><b>PRO1458</b> Goot carrousel</p> 	<p><b>PRO14609</b> Aftuiter dakraam</p> 
<p><b>PRO29905</b> Goot Helios</p> 	<p><b>PRO7610</b> Onderkant dakraam</p> 	<p><b>PRO1451</b> Gootdrager</p> 	<p><b>PRO7926</b> Hoek 150gr.</p> 	<p><b>PRO210</b> L 40x40</p> 
<p><b>PRO29906</b> Tussenregel</p> 	<p><b>PRO7609</b> Zijkant dakraam</p> 	<p><b>PRO7621</b> Glashouder</p> 	<p><b>PRO1454</b> Tussenregel</p> 	<p><b>PRO333</b> L 20x40</p> 
<p><b>PRO7614</b> Deurgelider</p> 	<p><b>PRO33325</b> Daklat Arcadia</p> 	<p><b>PRO28441</b> D128</p> 	<p><b>PRO1455</b> Geleider schuifraam</p> 	<p><b>PRO25827</b> Kader schuifraam</p> 
<p><b>PRO6121</b> Deurkader hor.</p> 	<p><b>PRO33328</b> Goot Arcadia</p> 	<p><b>PRO39128</b> Mou lure-houder</p> 	<p><b>PRO1456</b> Glaslat carrousel</p> 	<p><b>PRO39796</b> Geleider schuifdeur</p> 
<p><b>PRO29909</b> Deurstijl</p> 	<p><b>PRO33326</b> Muurnok Arcadia</p> 	<p><b>PRO1449</b> Glaslat varr.hoek</p> 	<p><b>PRO1457</b> Deurkader carrousel</p> 	<p><b>PRO37358</b> Fundering op muurtjes</p> 
<p><b>T40x40</b> T-profiel deur</p> 	<p><b>PRO7614</b> Opzetprofiel</p> 	<p><b>PRO2290</b> Zware rubber PPL</p> 	<p><b>PRO5538</b> Halve rubber Helios</p> 	<p><b>PRO1748</b> Rubber serres</p> 



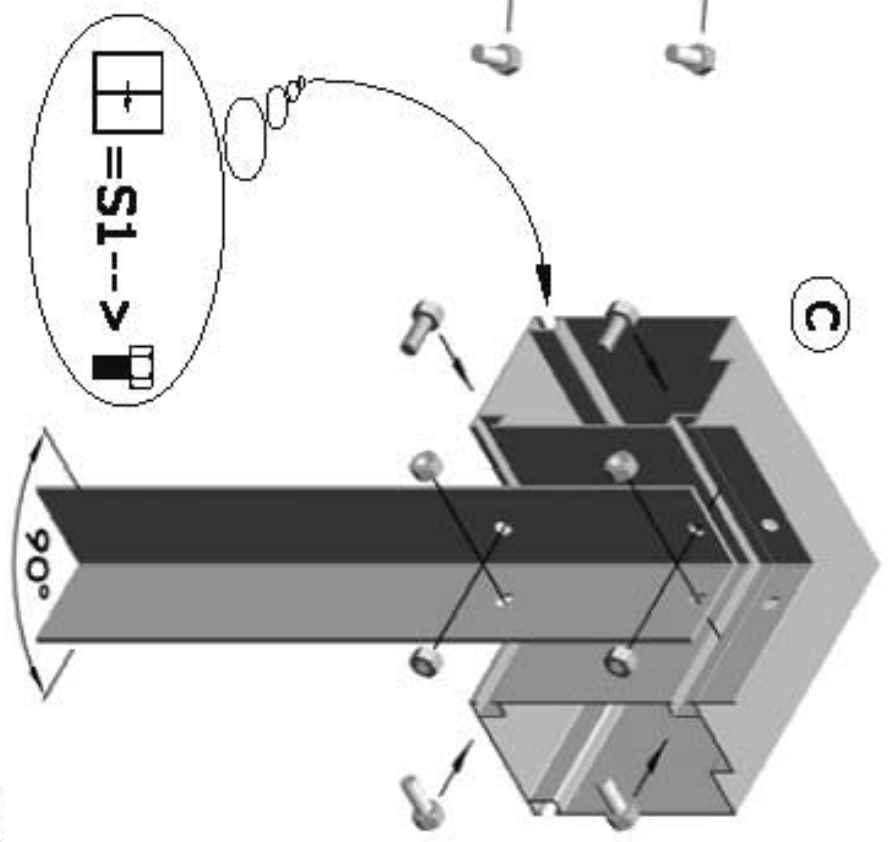
**A**



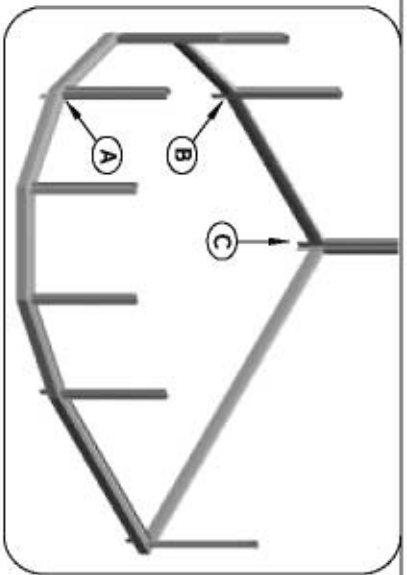
**B**



**C**



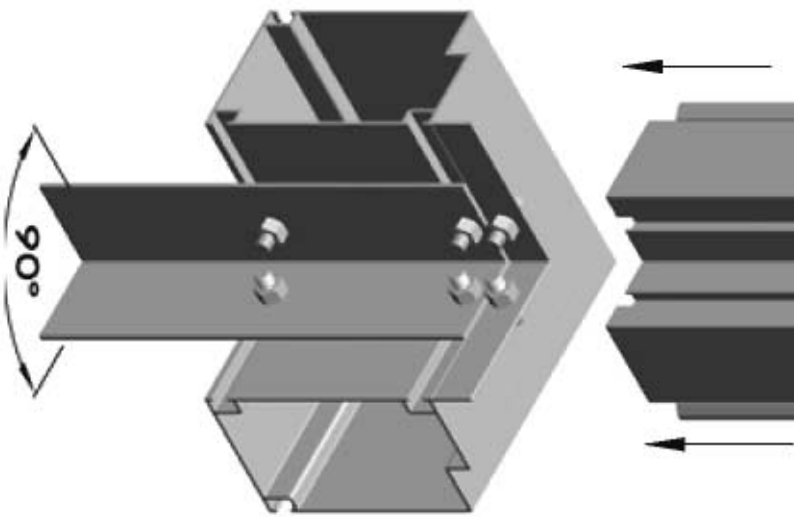
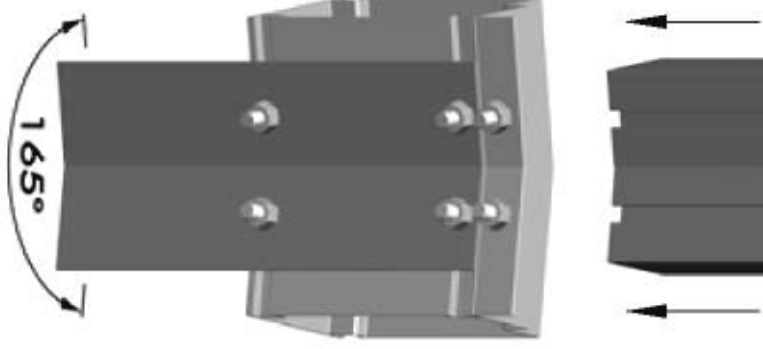
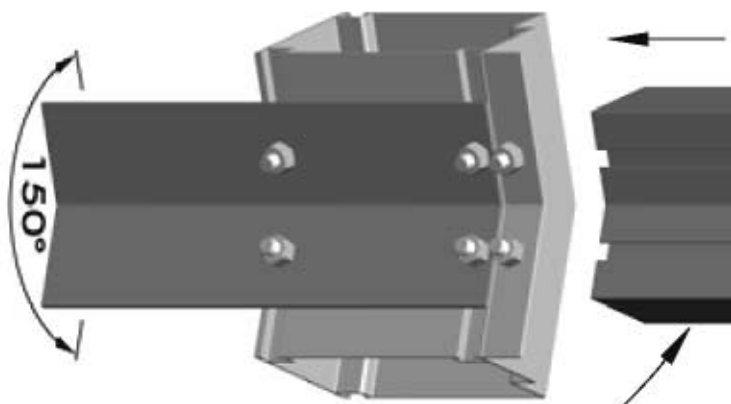
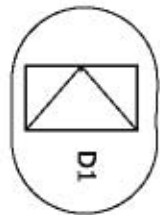
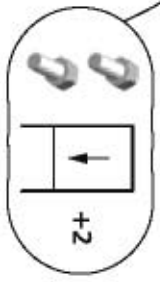
**C1**



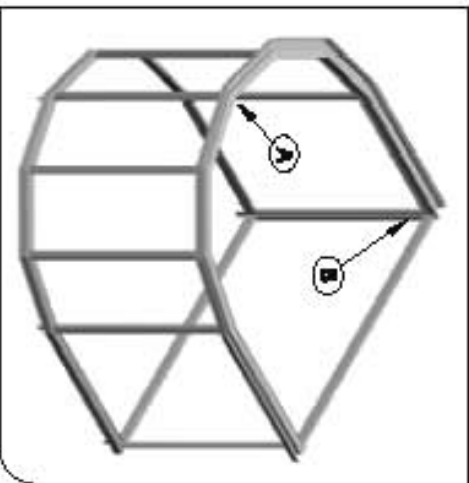
A

B

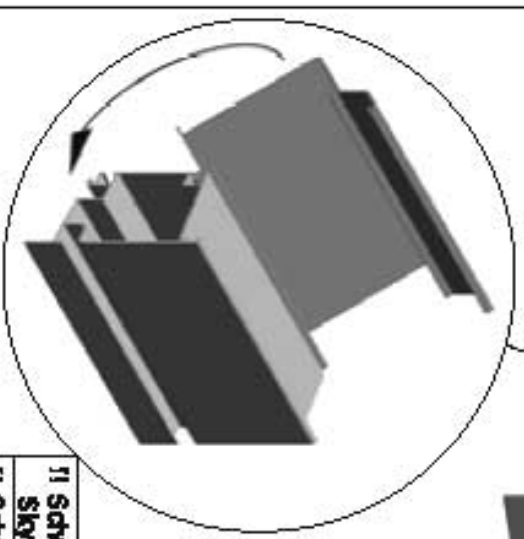
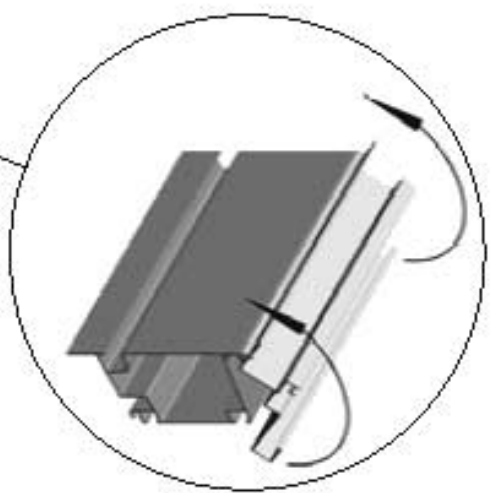
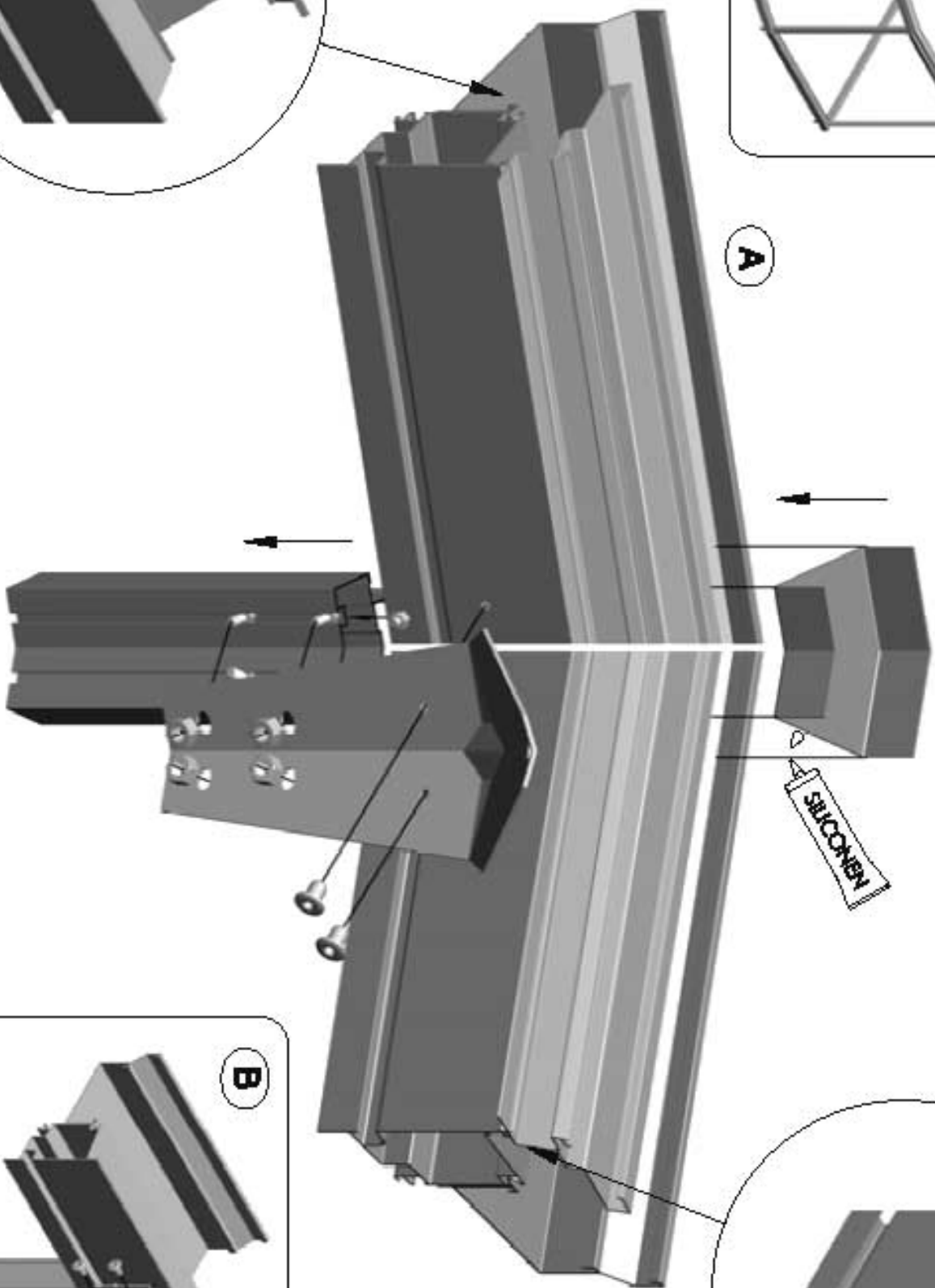
C



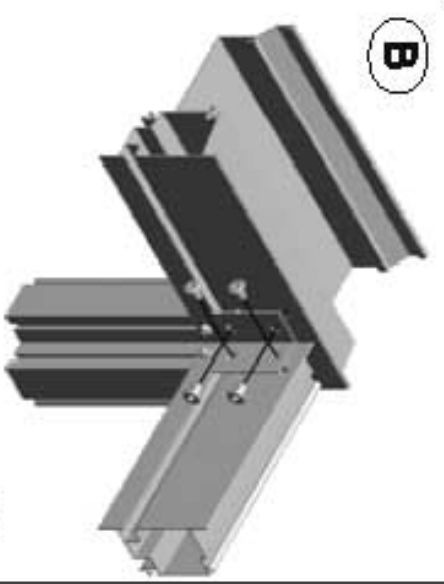
C2



A

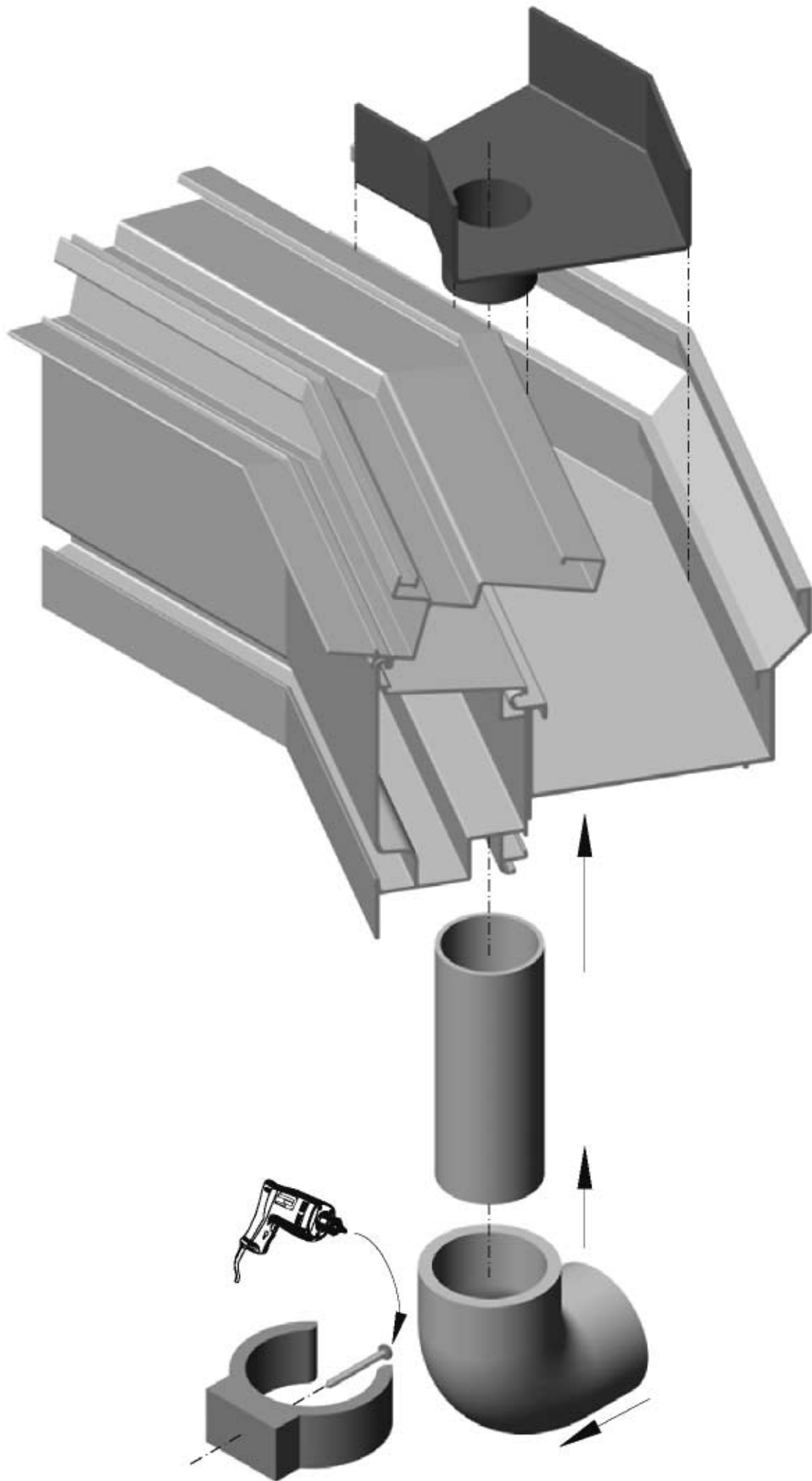


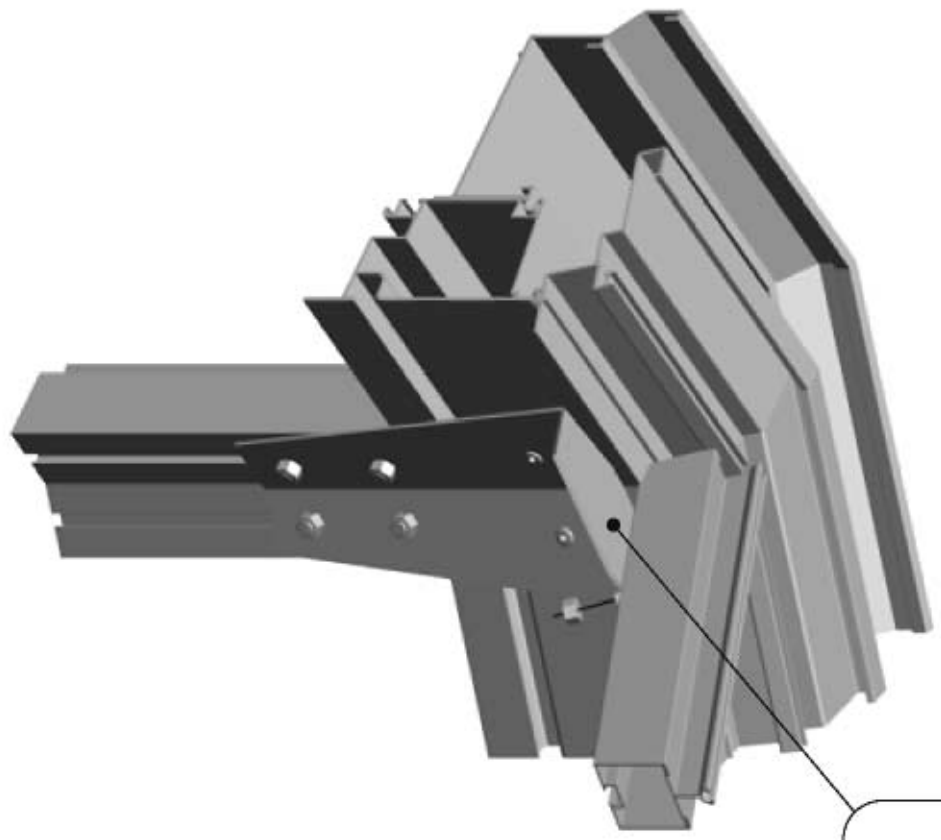
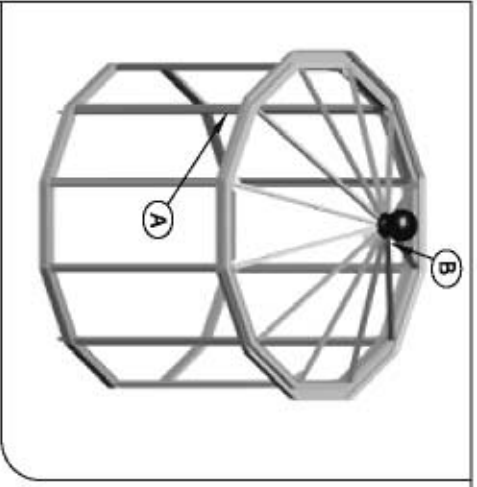
B



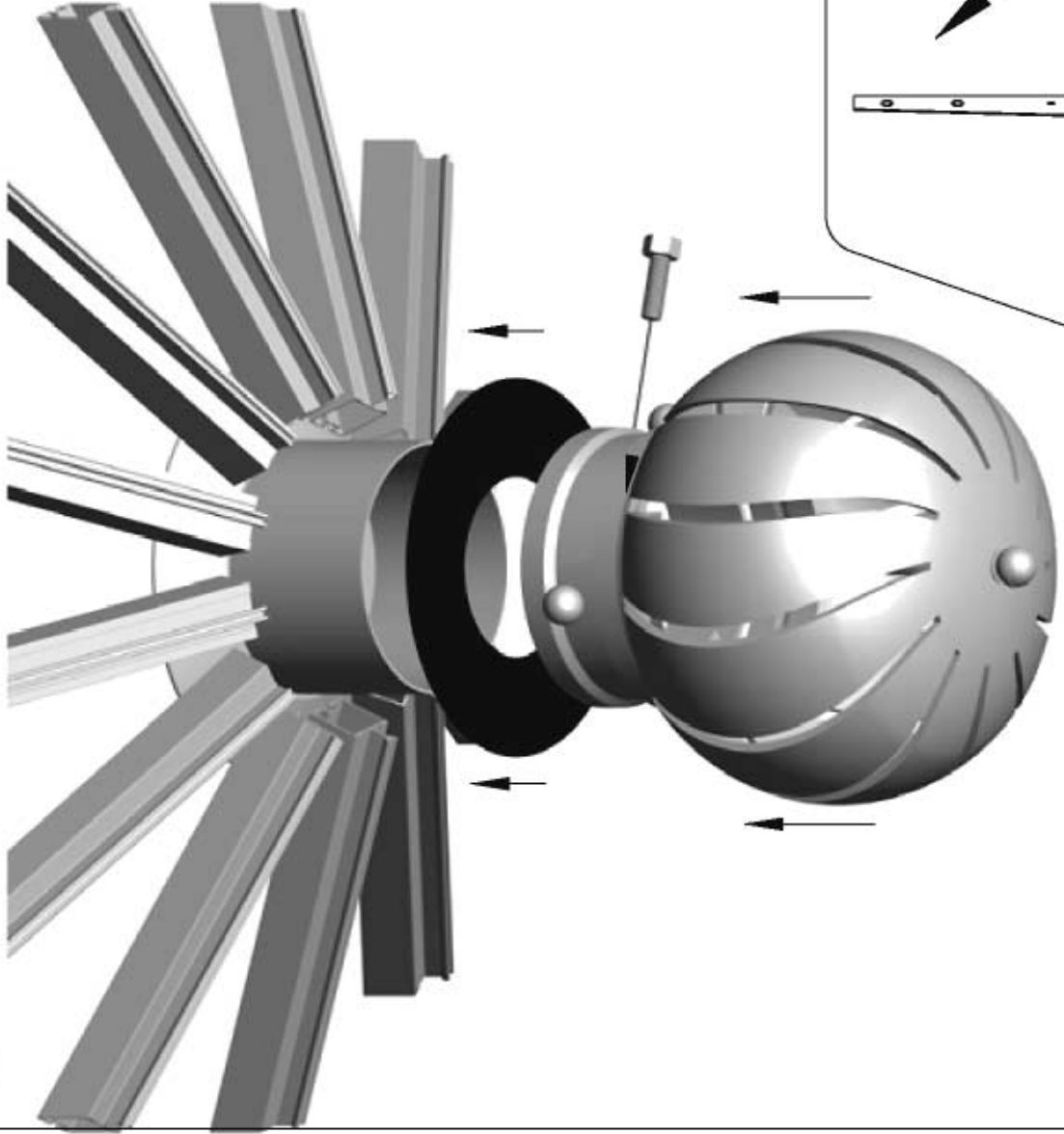
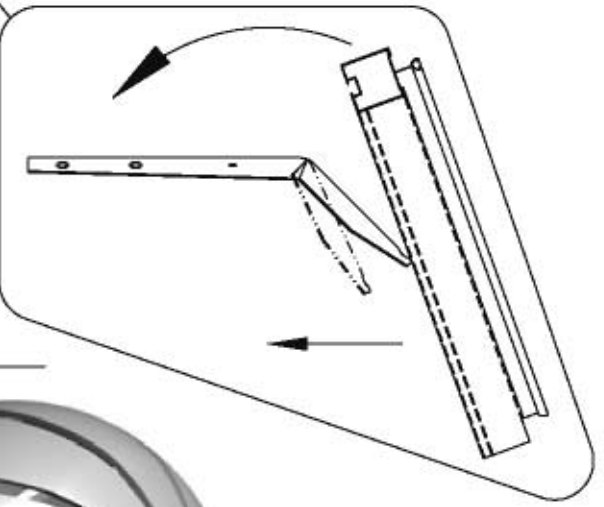
11 Schuifdeur-Porta Coulisante-Schiebedeur-Sliding door = S1  
 Sluifdeur-Sluyveder-Skuggvay-Porta scorrevole  
 11 Schuifraam-Fenêtre Coulisante-Schiebefenster-Sliding window = SR1  
 Sluifvindaue-Sluyverfester-Skuggvindaue-Finestra scorrevole

C3

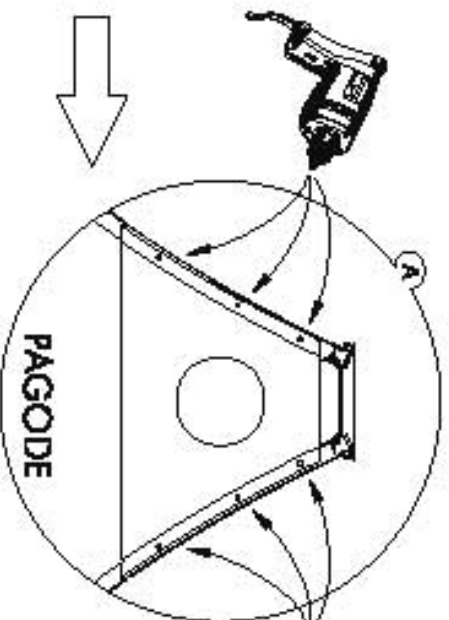
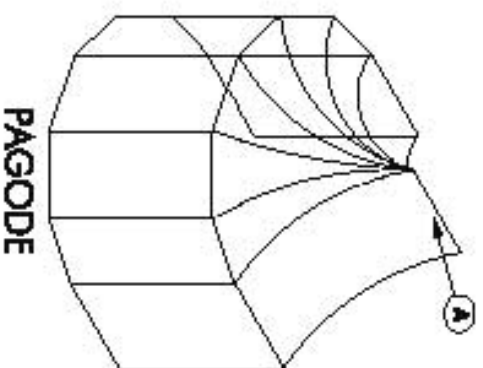
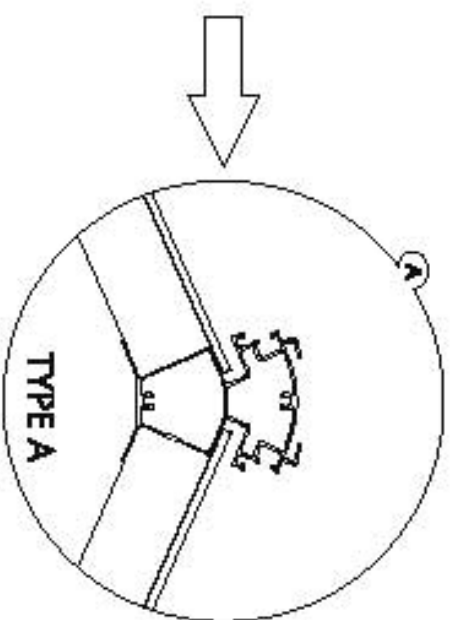
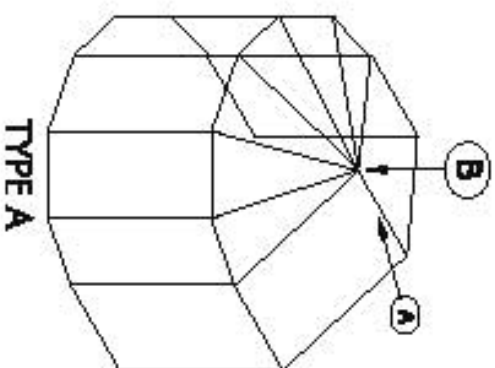
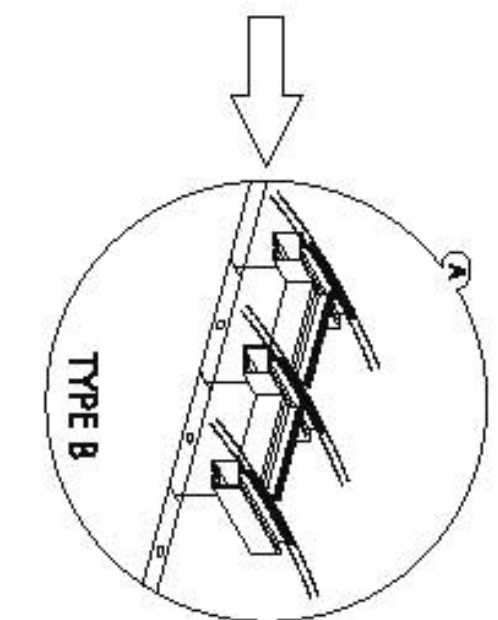
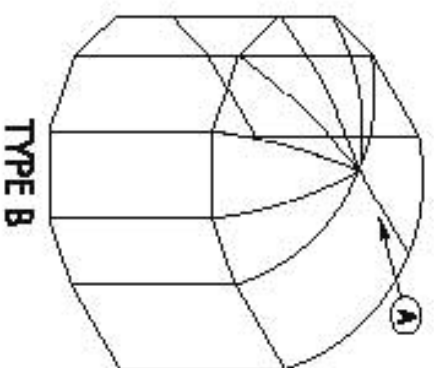




A



B



PAGODE

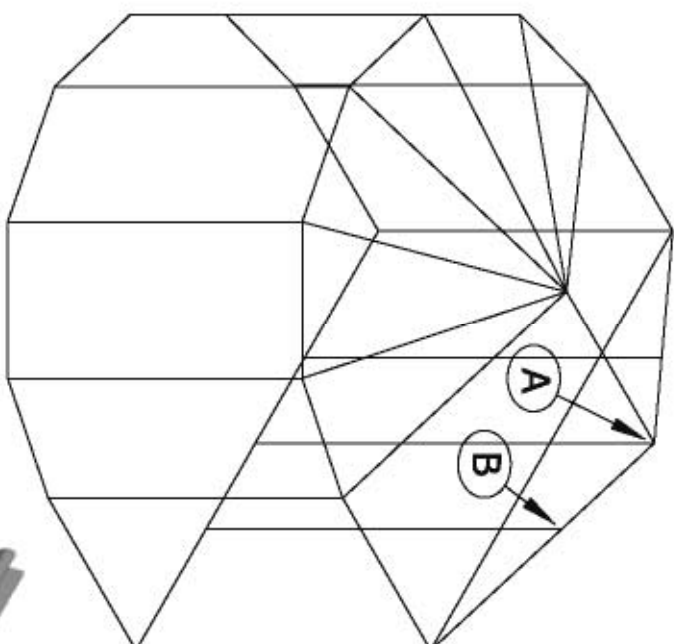
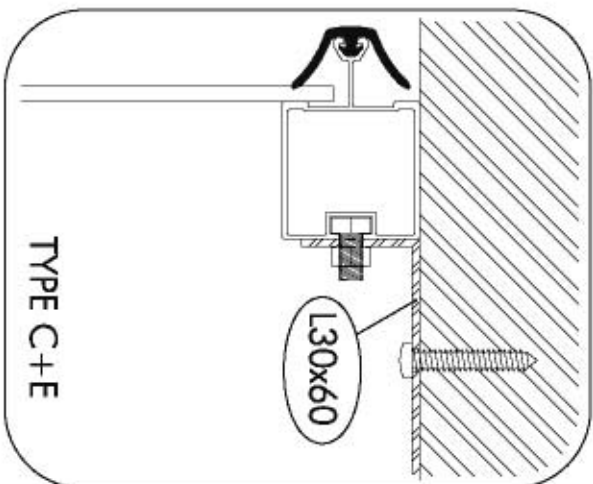
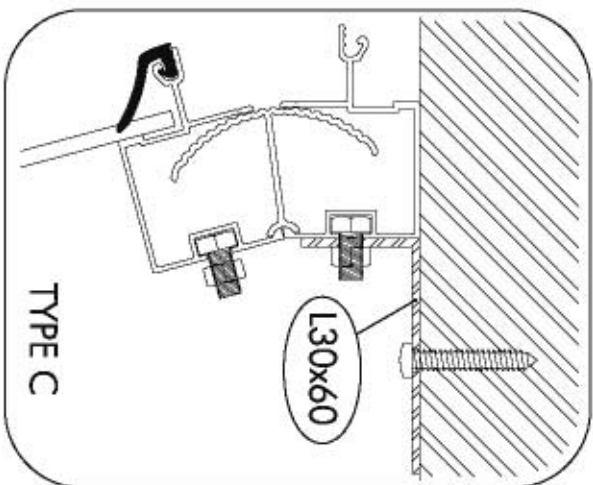
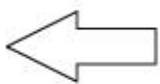
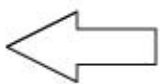
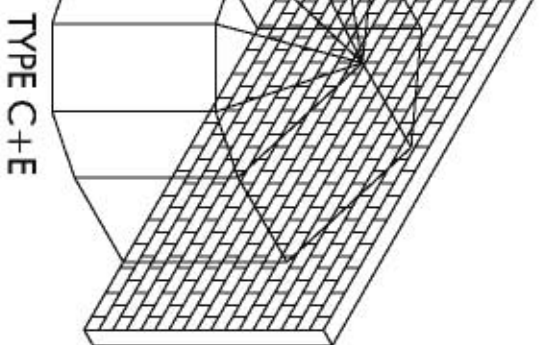
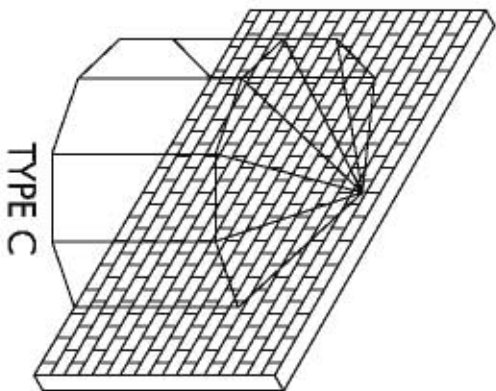
TYPE A

TYPE B

PAGODE

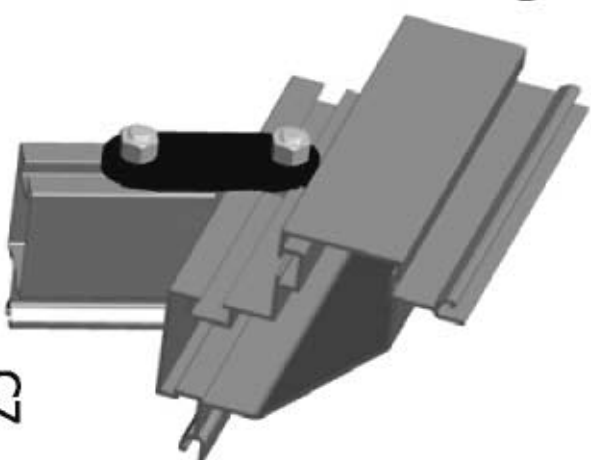
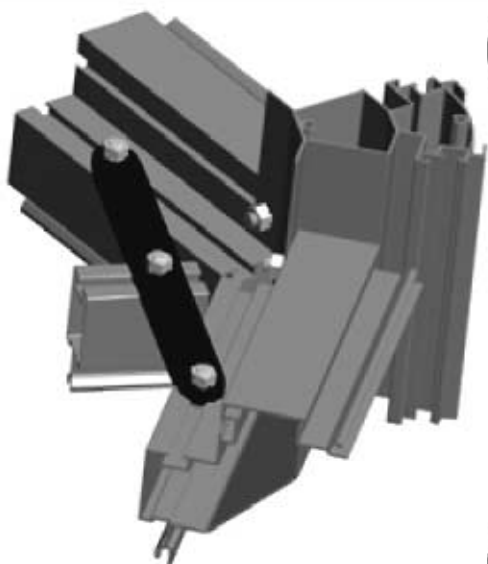
TYPE A

TYPE B



A

B

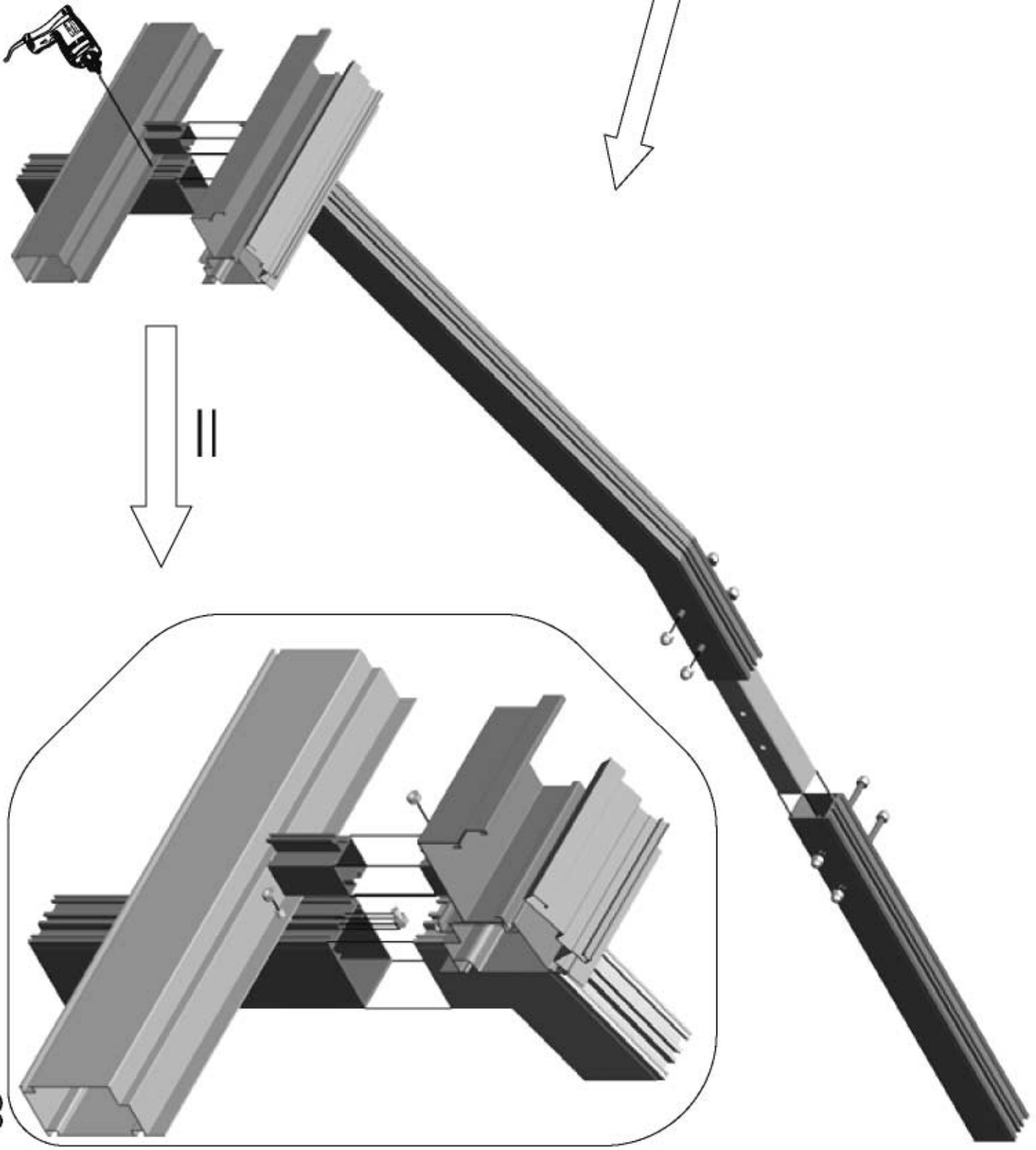


C7

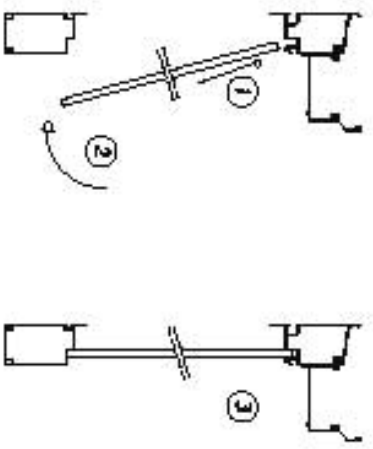
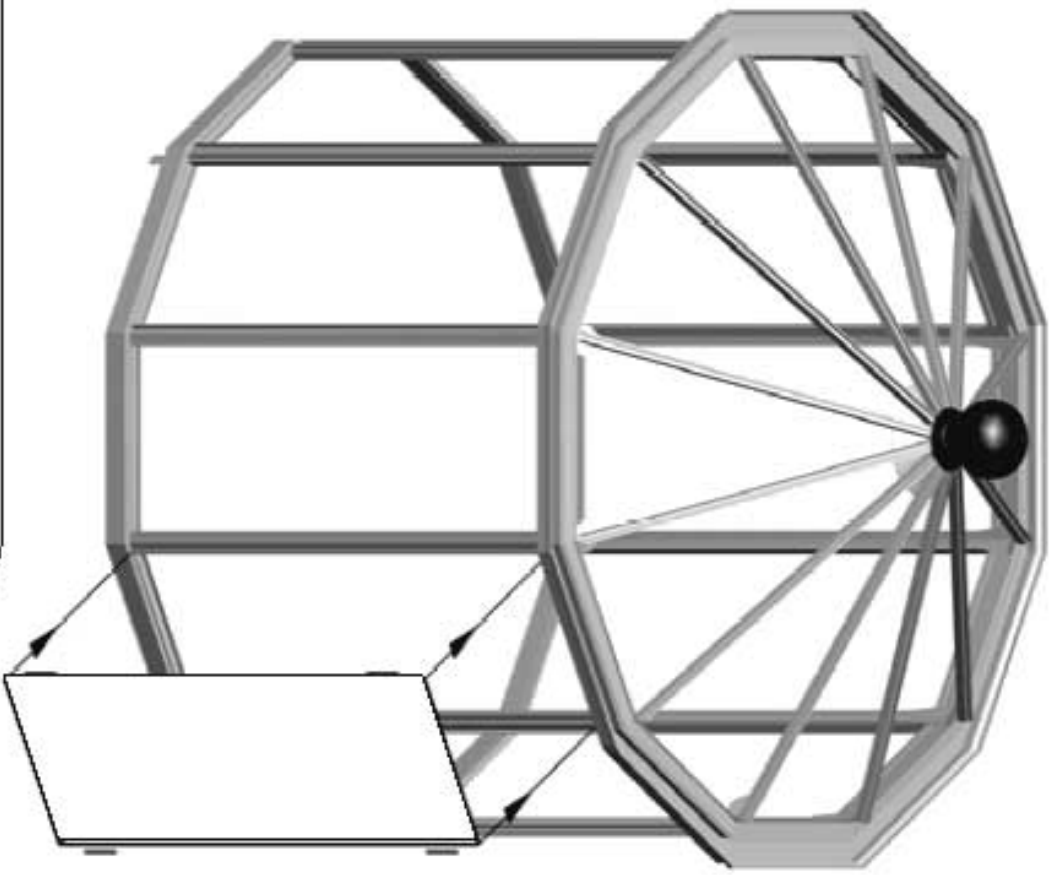
PAGODE

TYPE A

TYPE B



C8

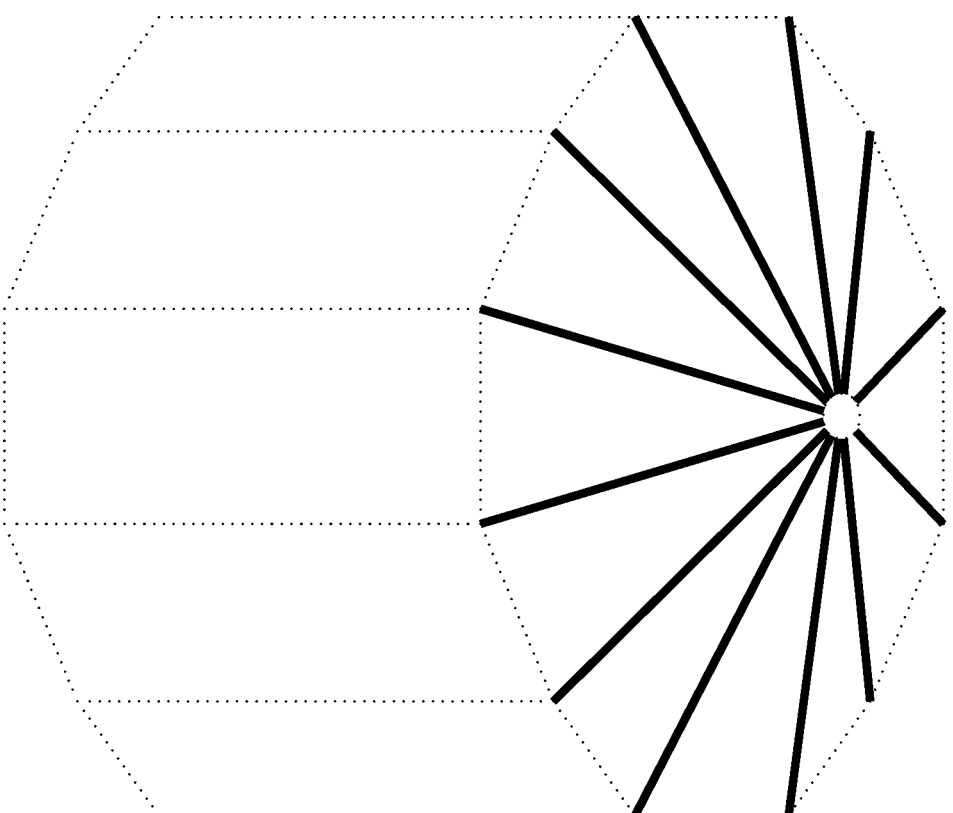
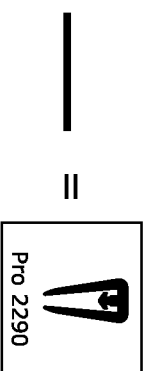
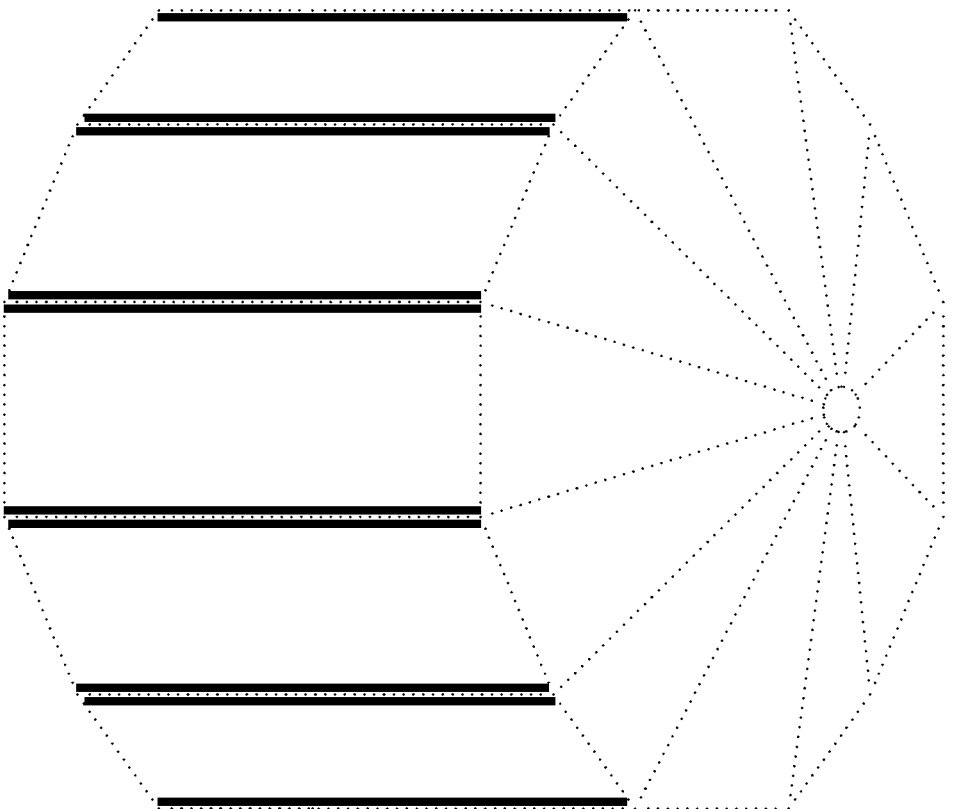
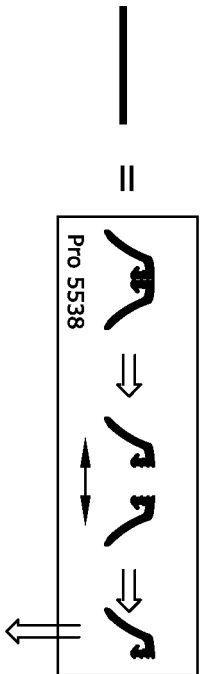


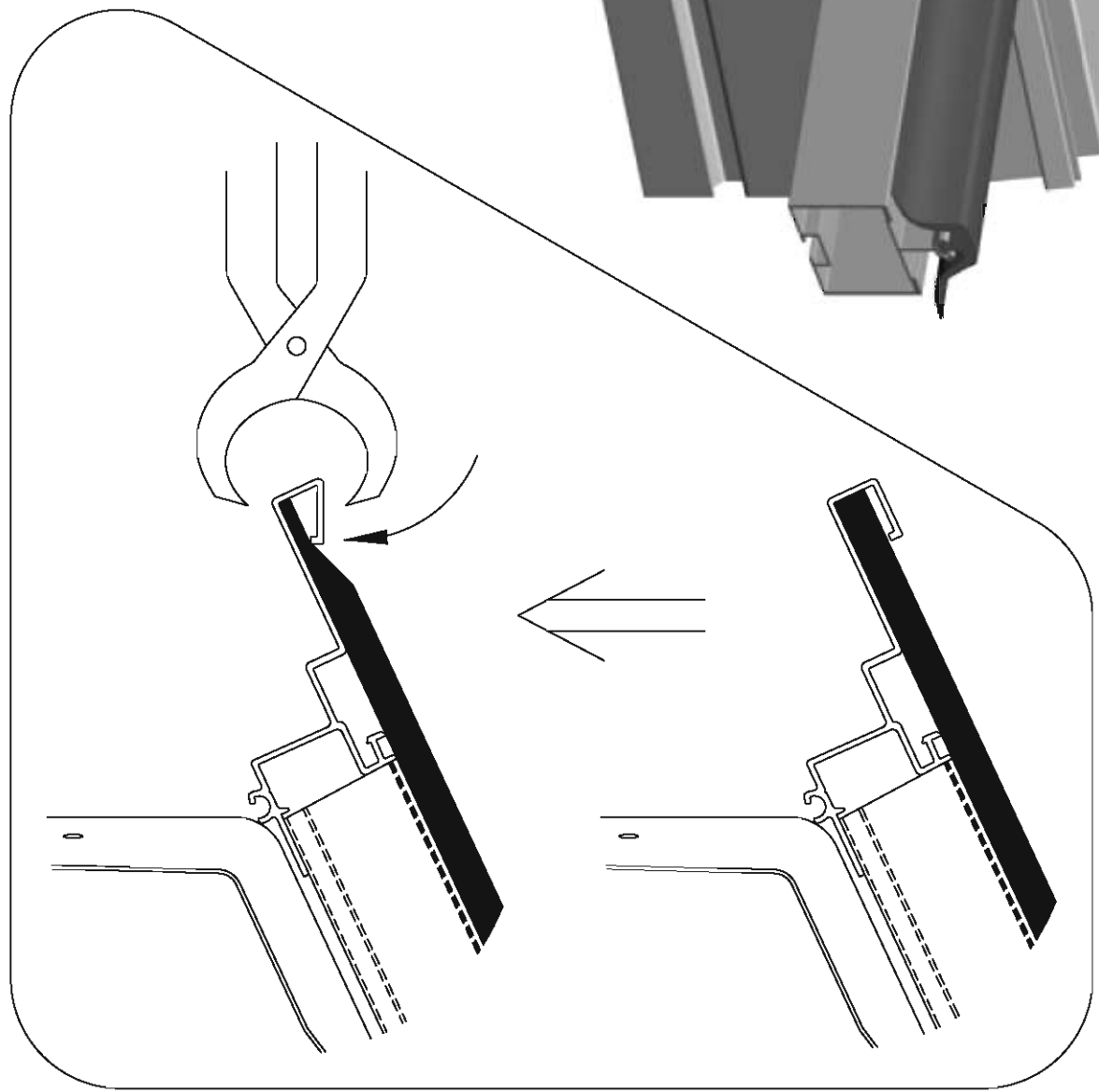
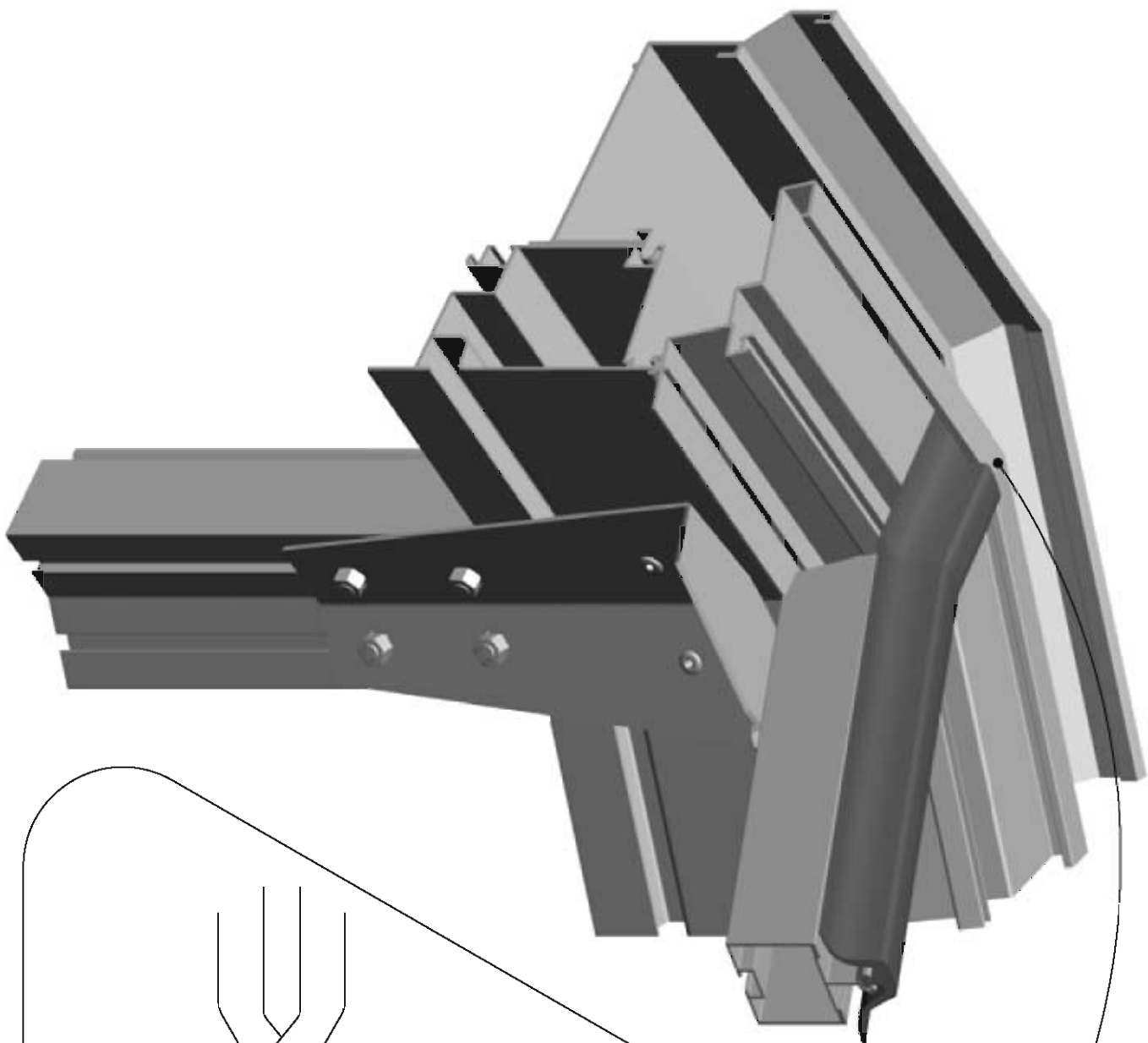
iii K-glas: ● = Inside / Innenseite / Intérieur

SILICONEN

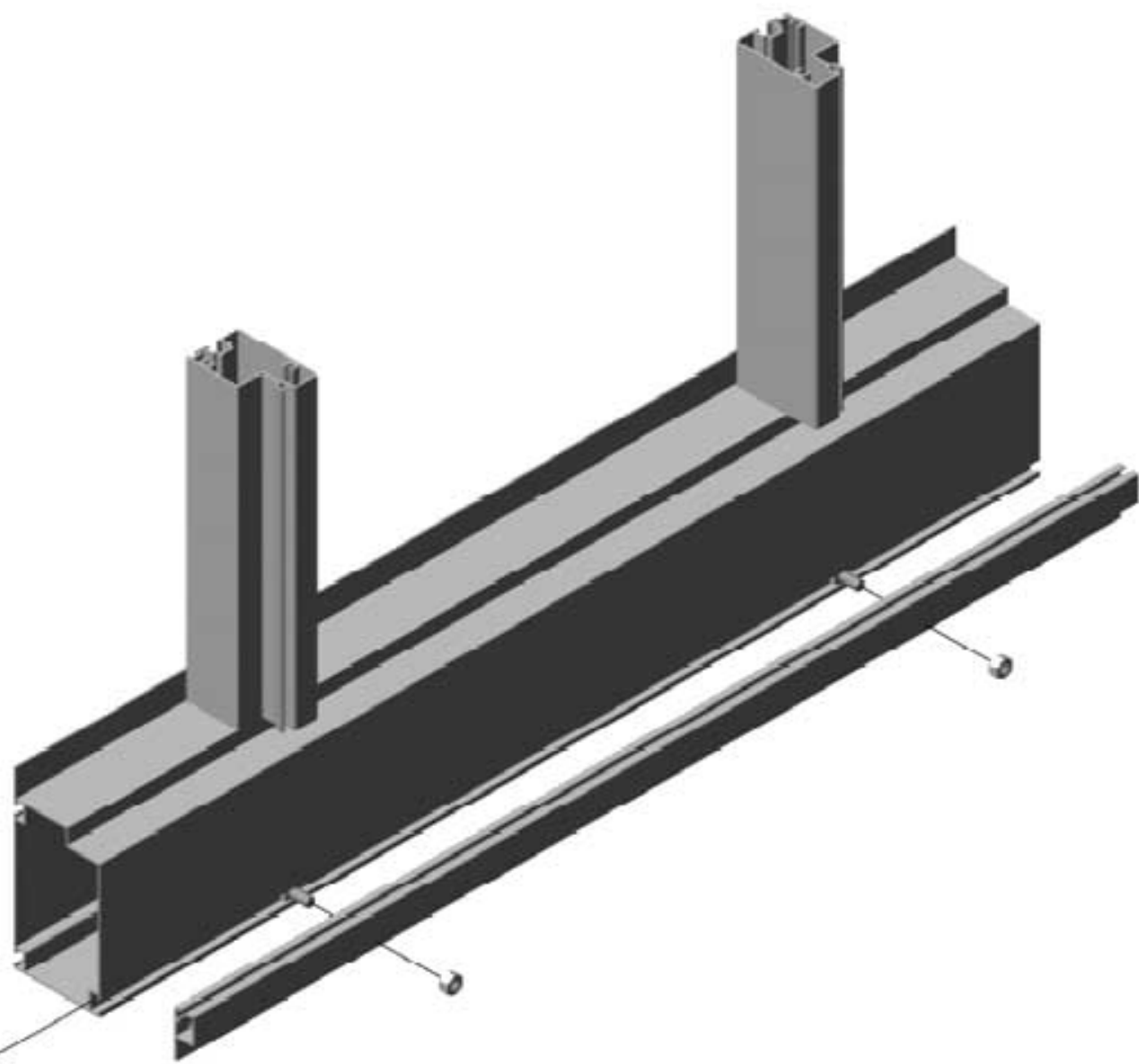
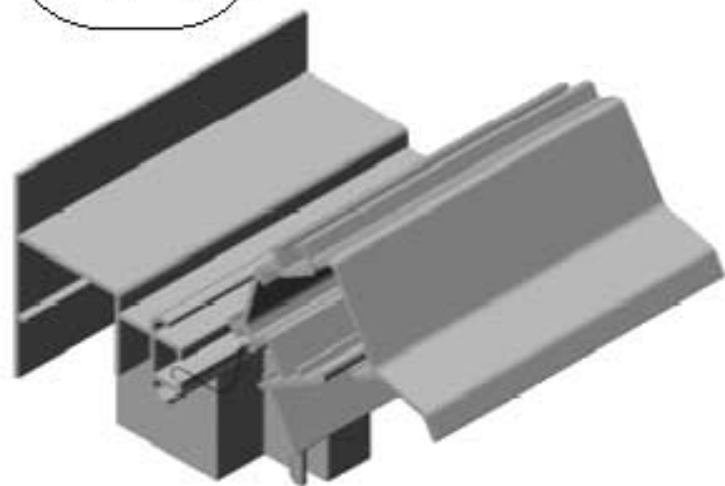
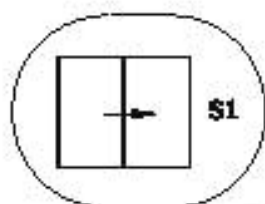
100 mm

C9



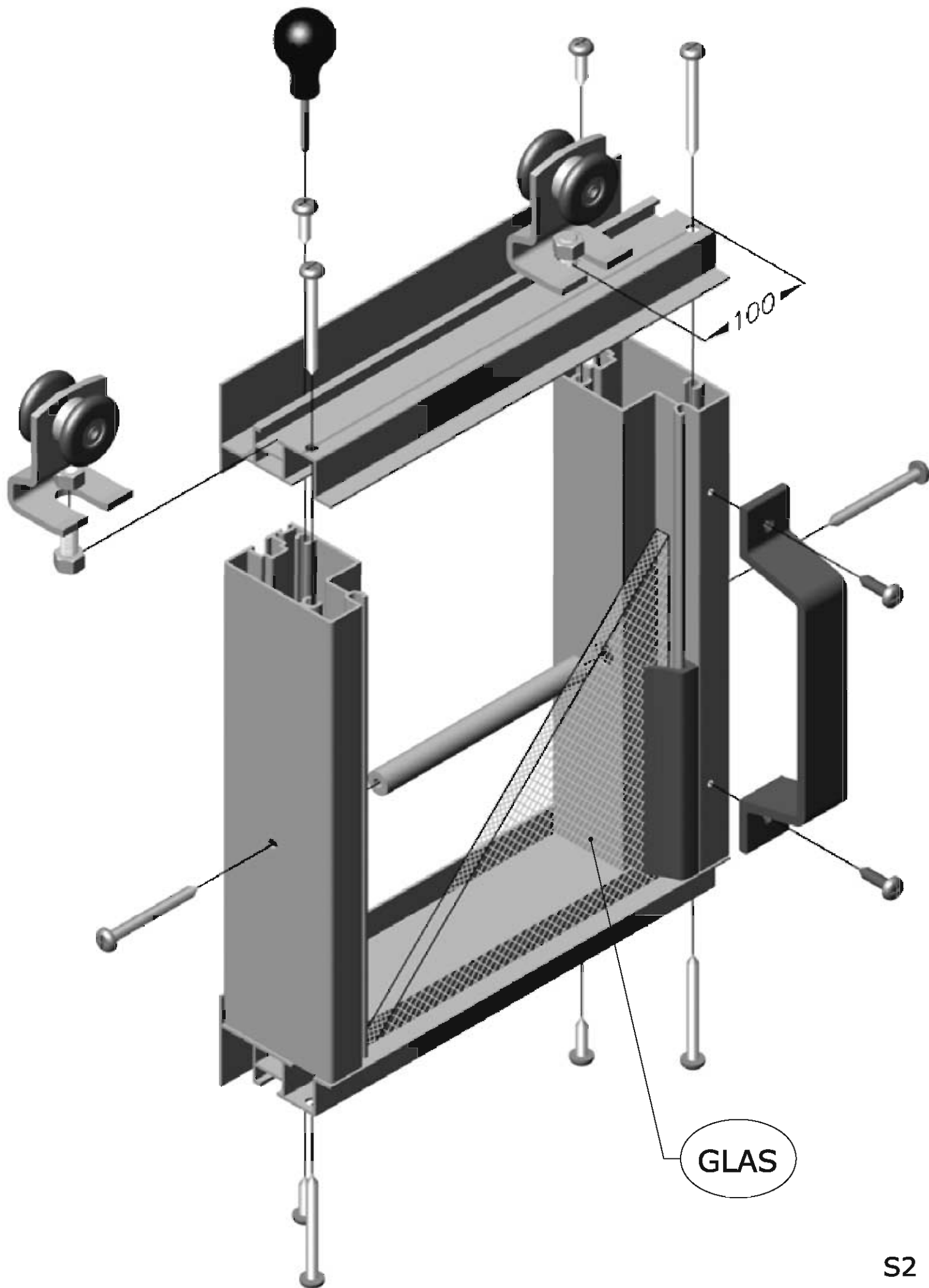


# Schuifdeur-Porte Coulissante-Schiebetür-Sliding door Skydedør-Skyvedør-Skuggväv-Porta scorrevole



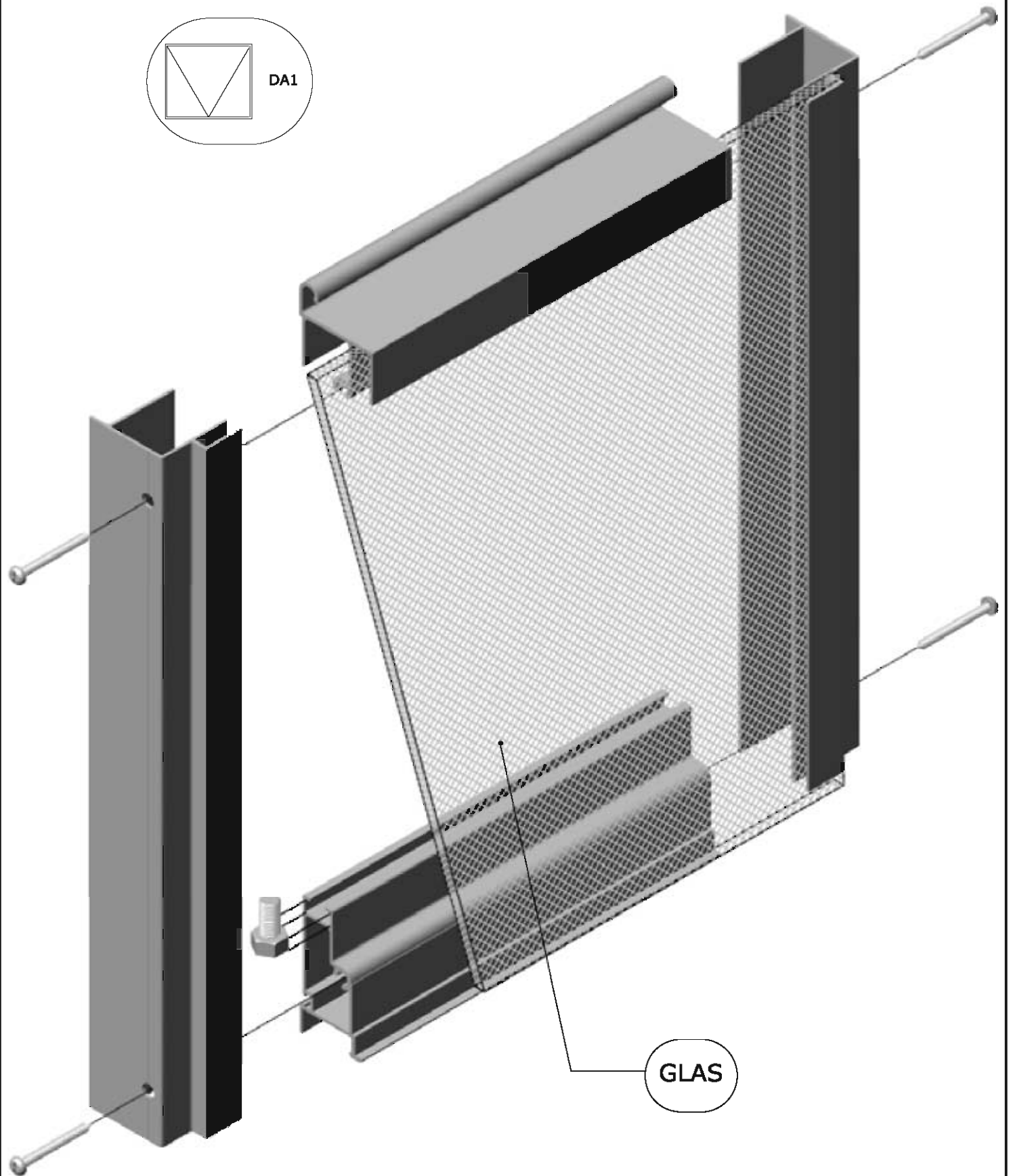
3X

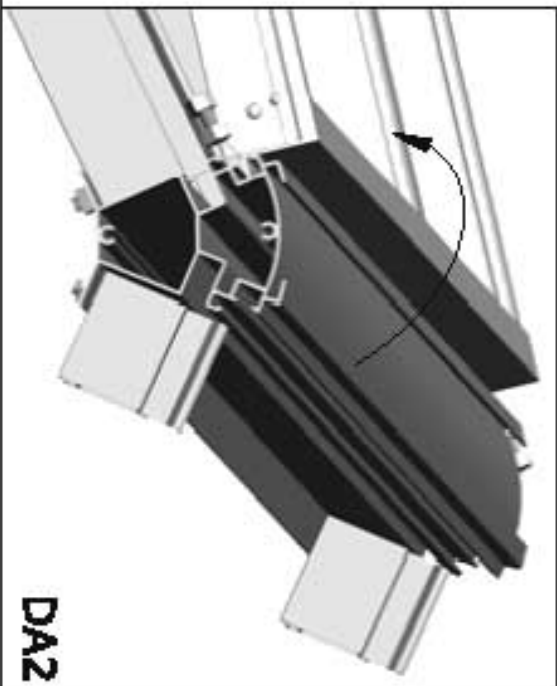
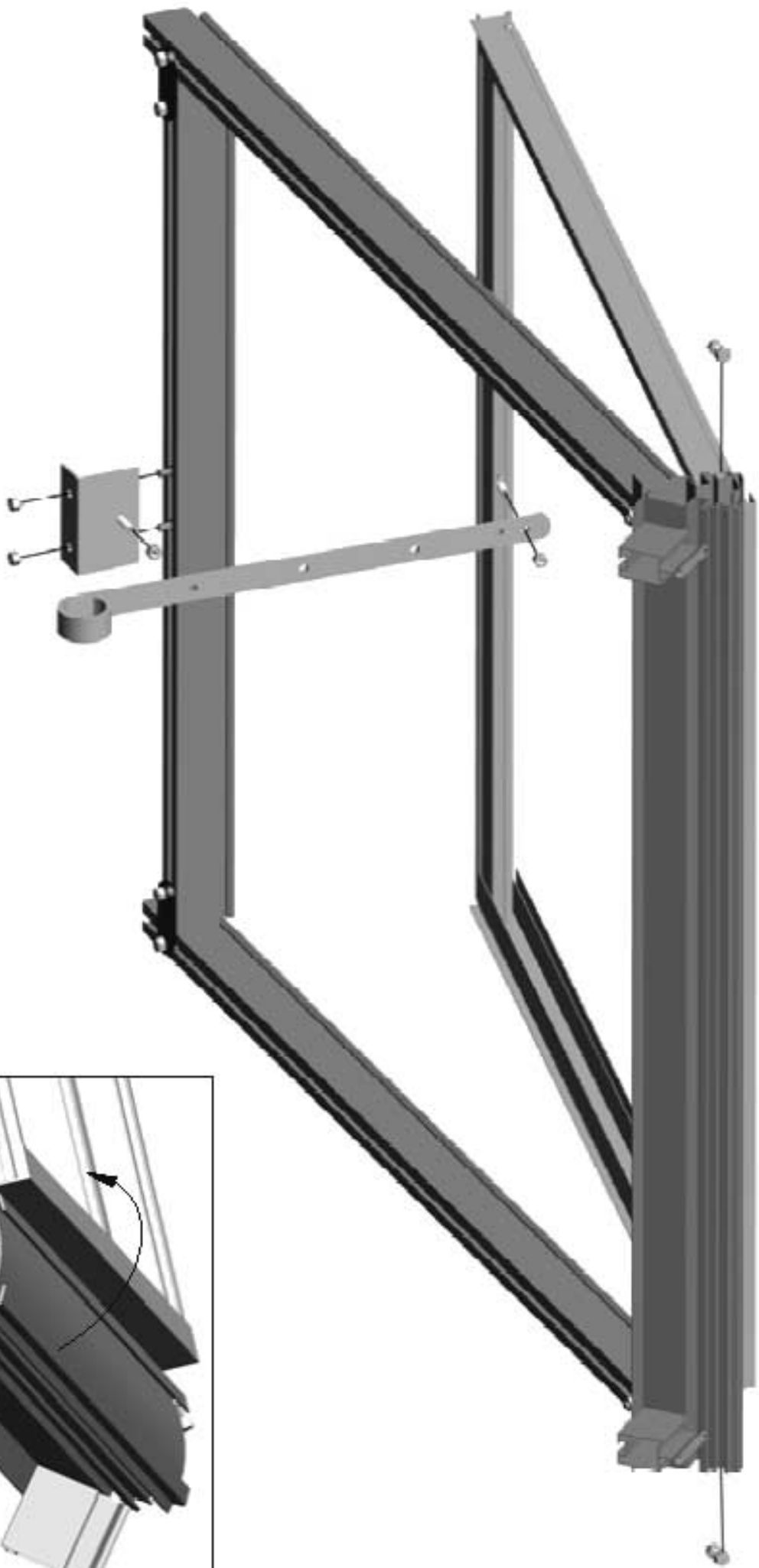
S1



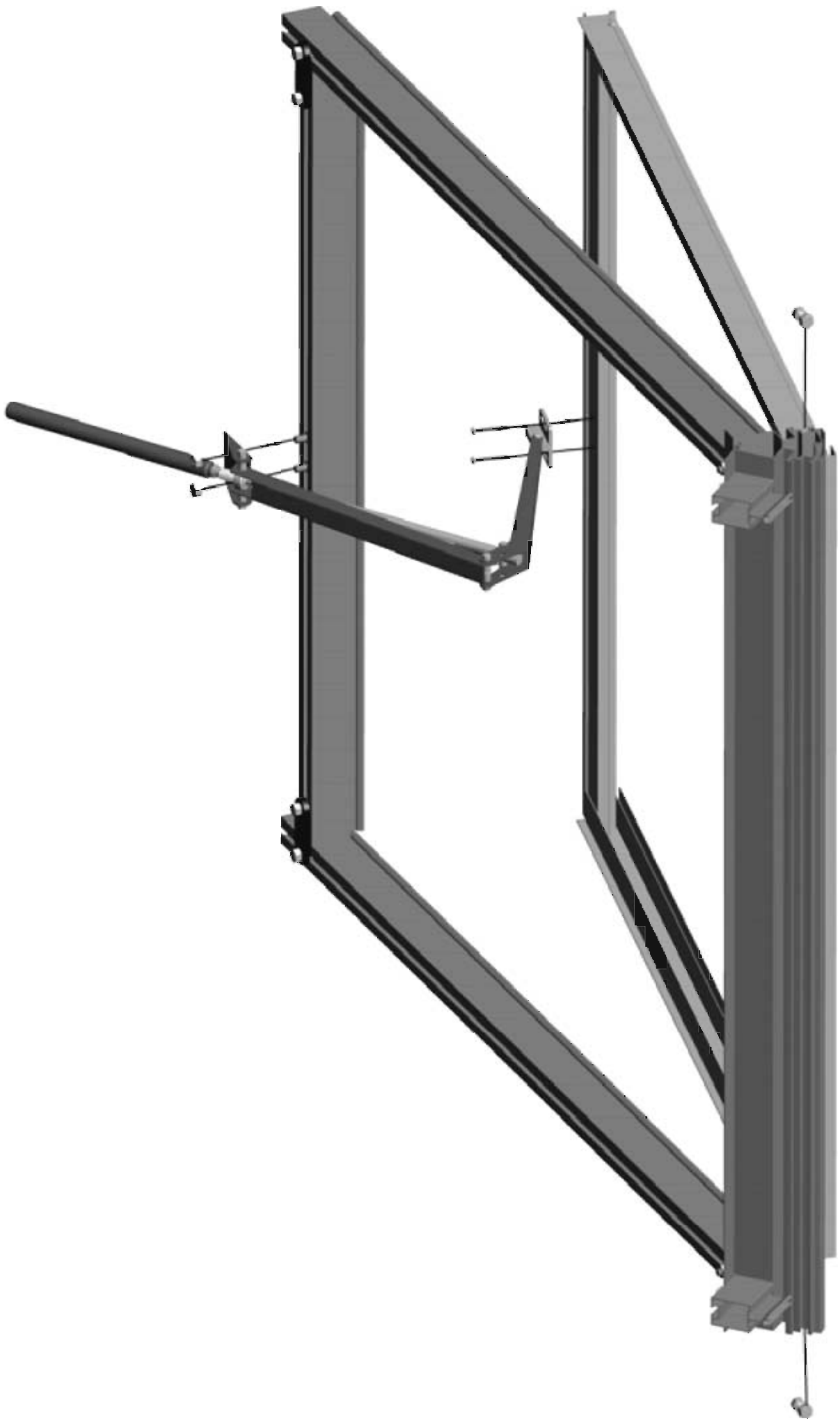
GLAS

Dakraam-Lucarne-Dachfenster-Roofwindow-Tagvindue  
Takluke-Takfönster-Finestra del tetto

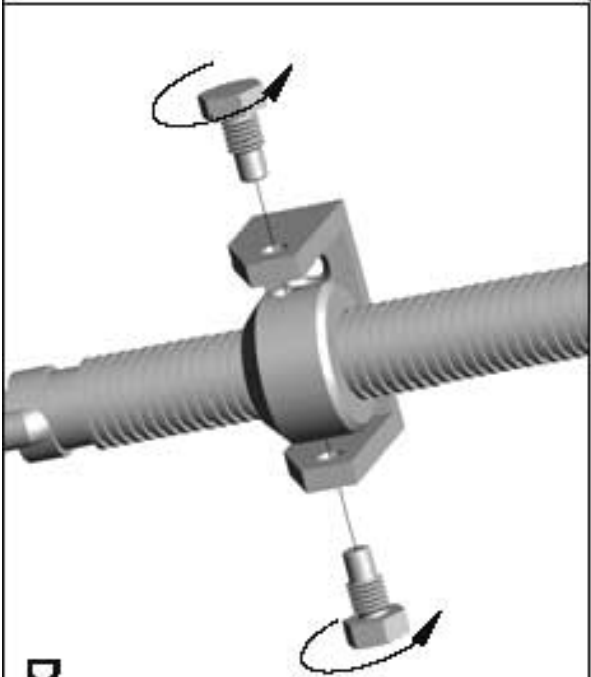
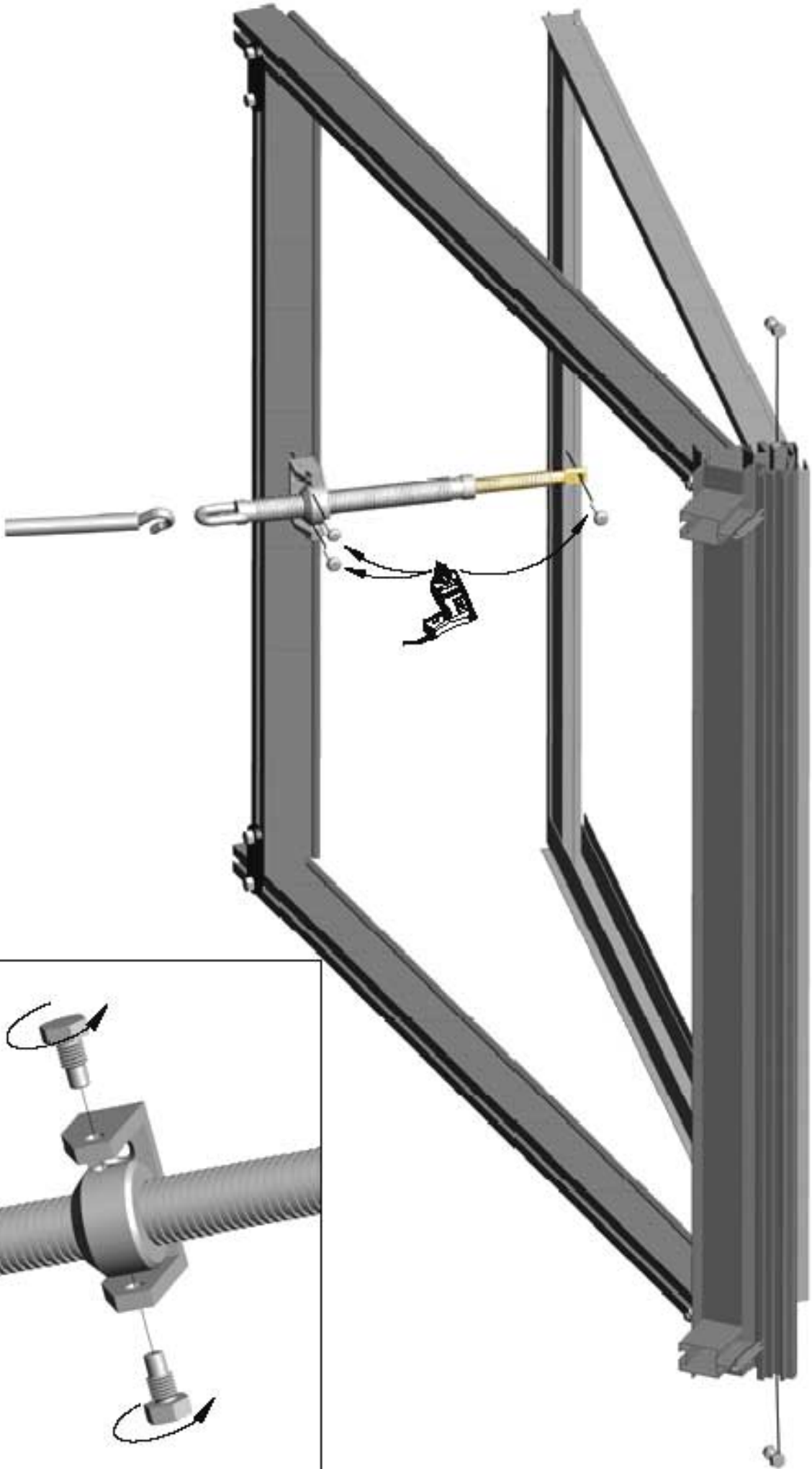




DA2

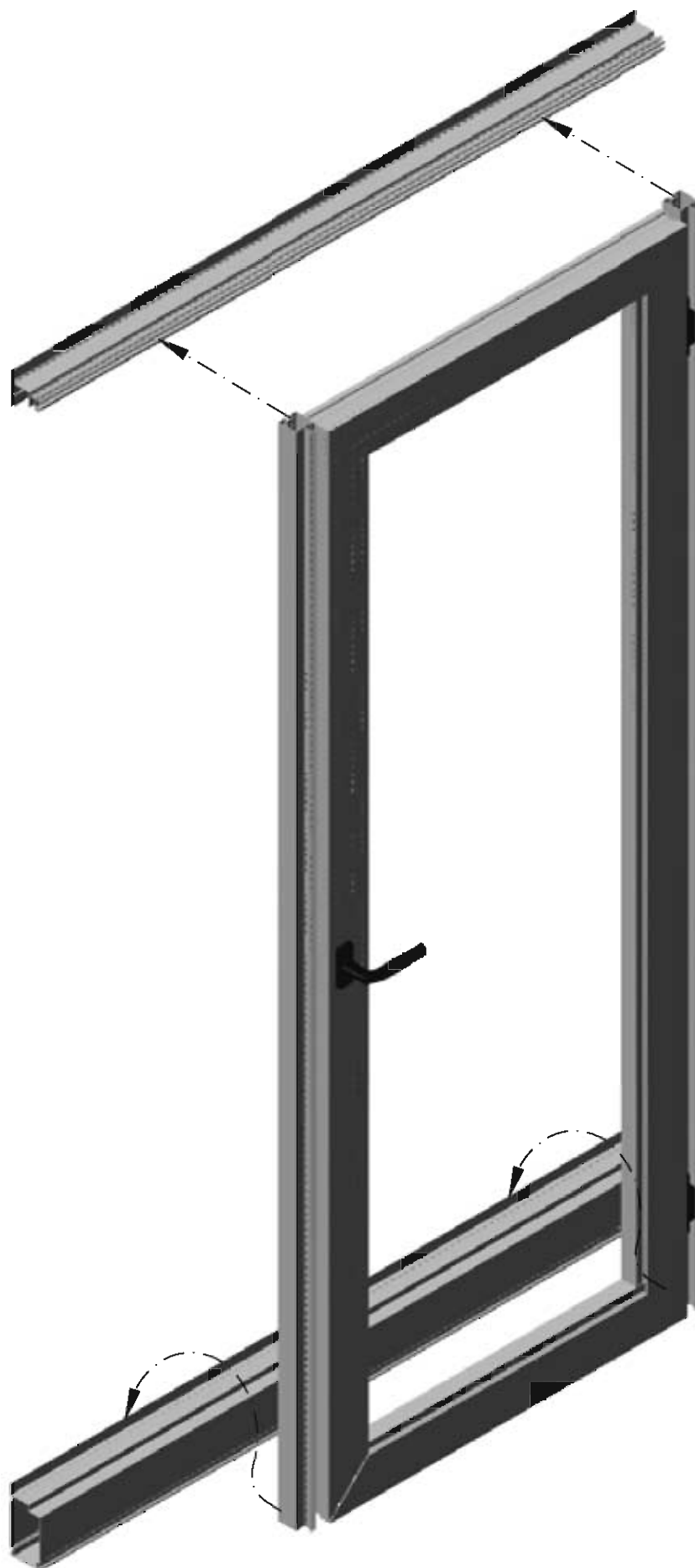
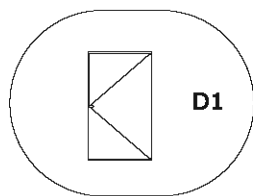


DA3

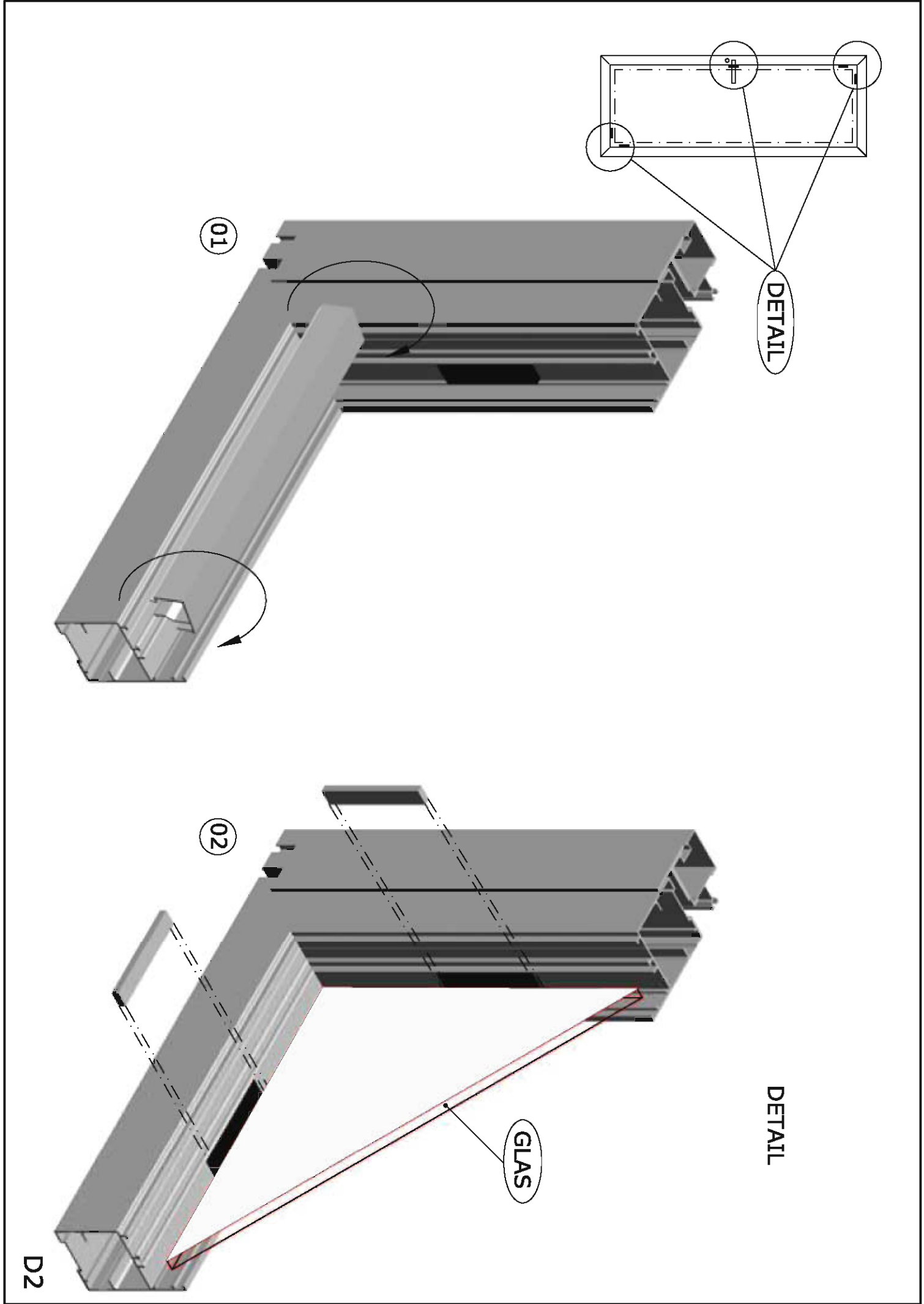


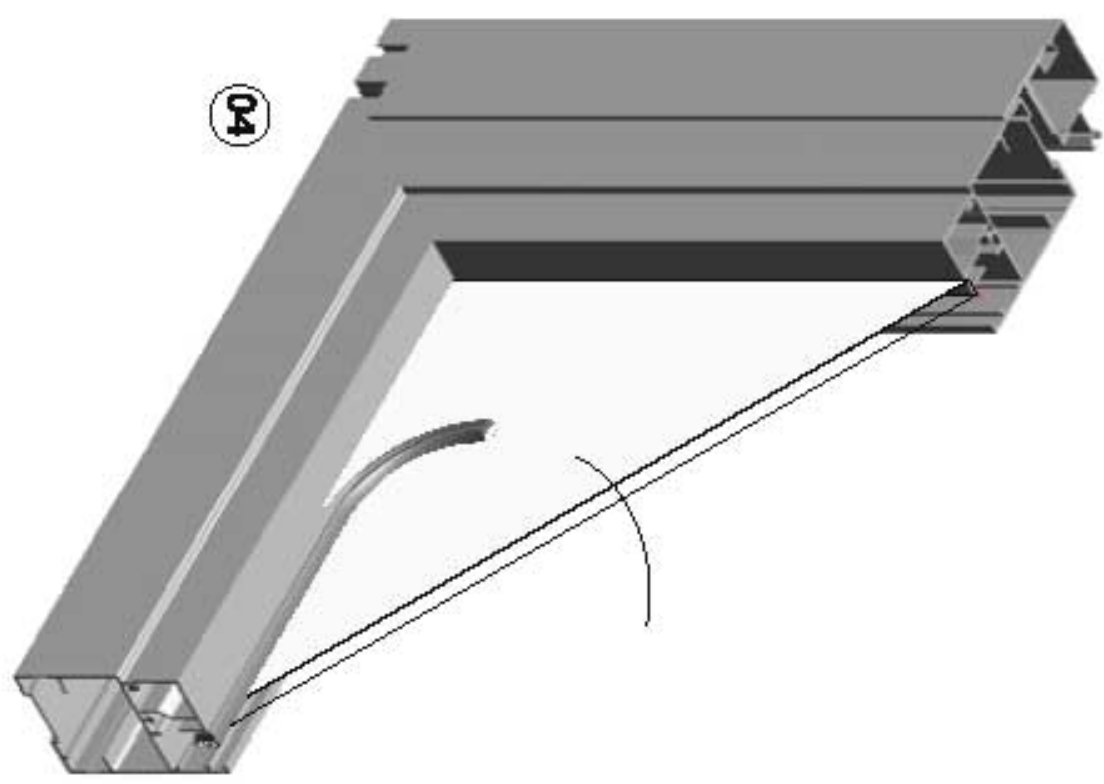
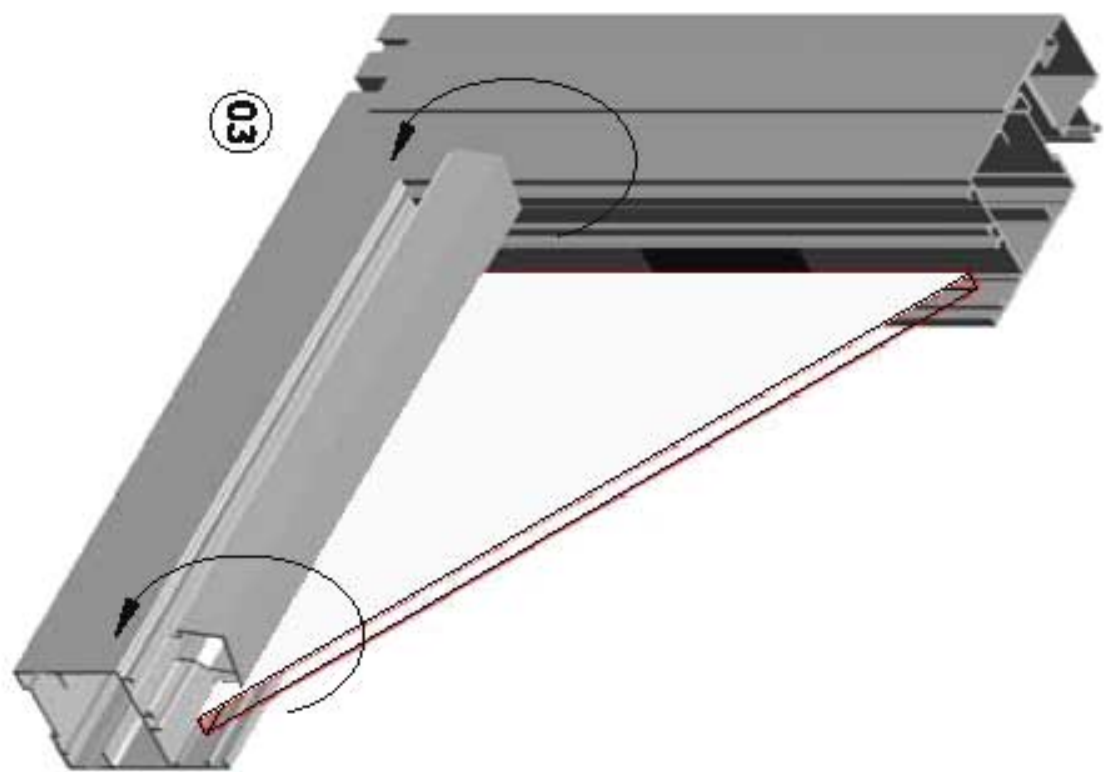
DA4

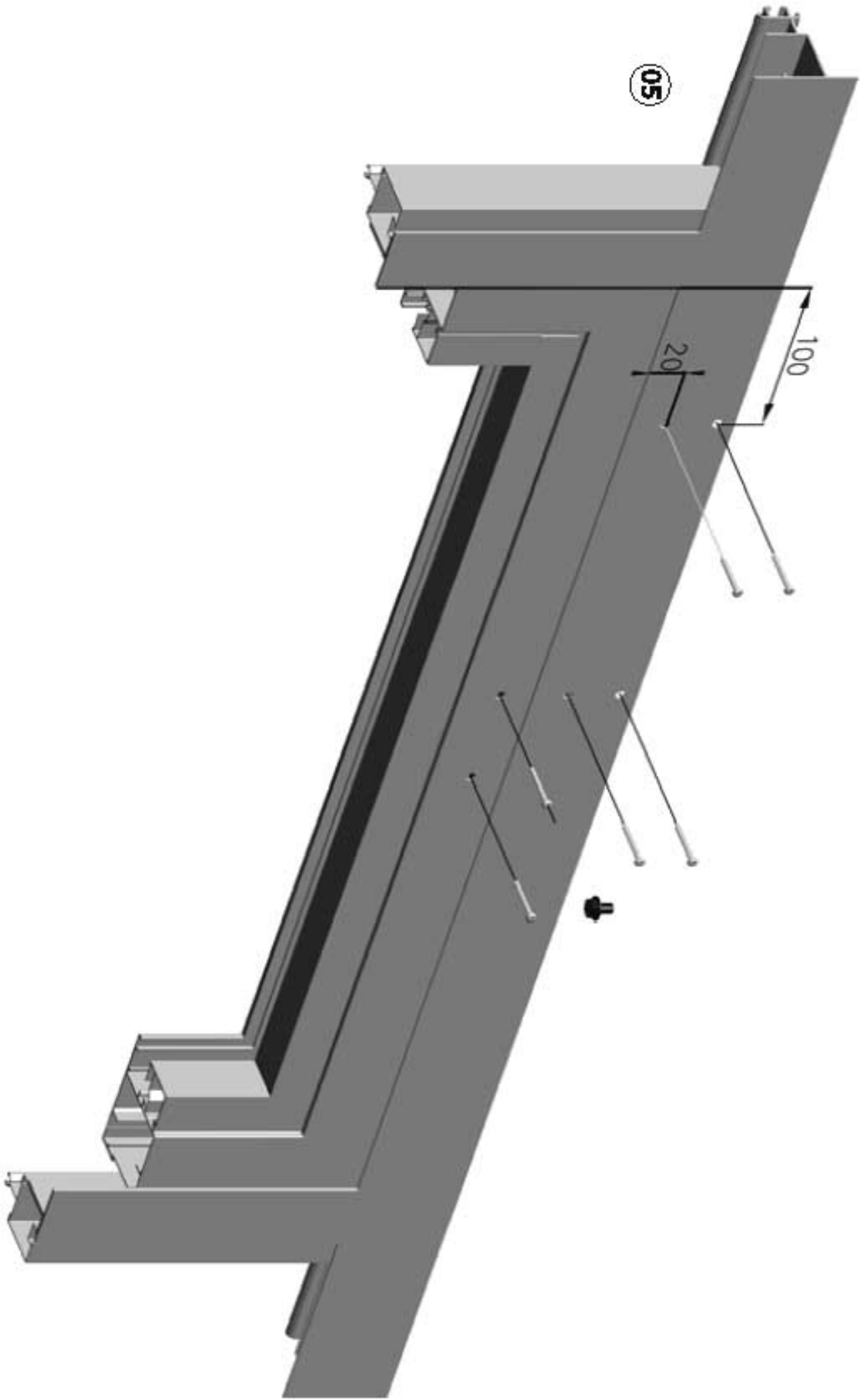
Draaideur-Porte Tournante-Drehtür-Turning door  
Hængslet dør-Hængslet dør-Slagdörr-Porta a battente



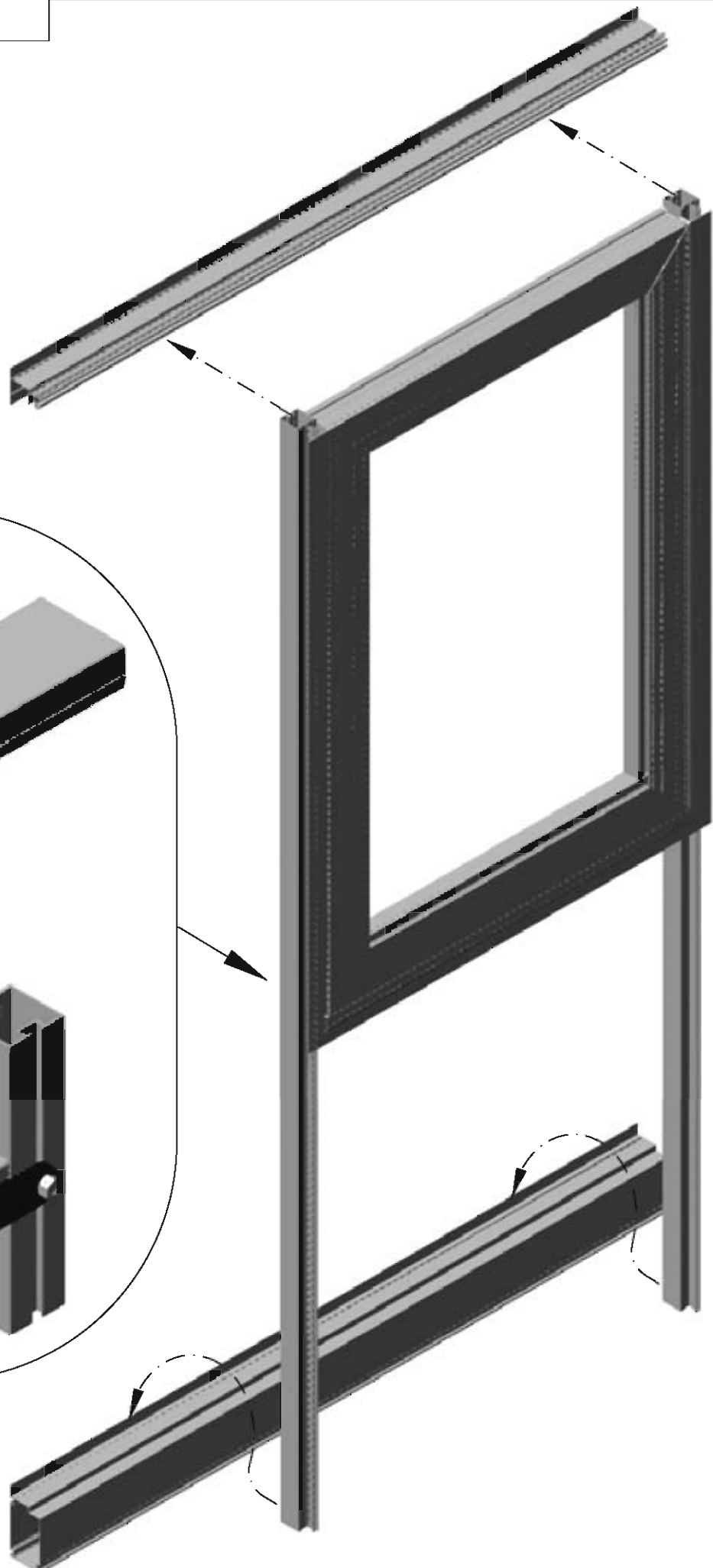
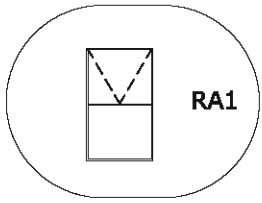
D1

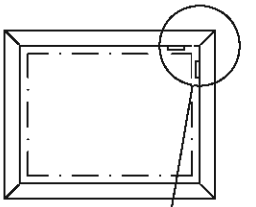






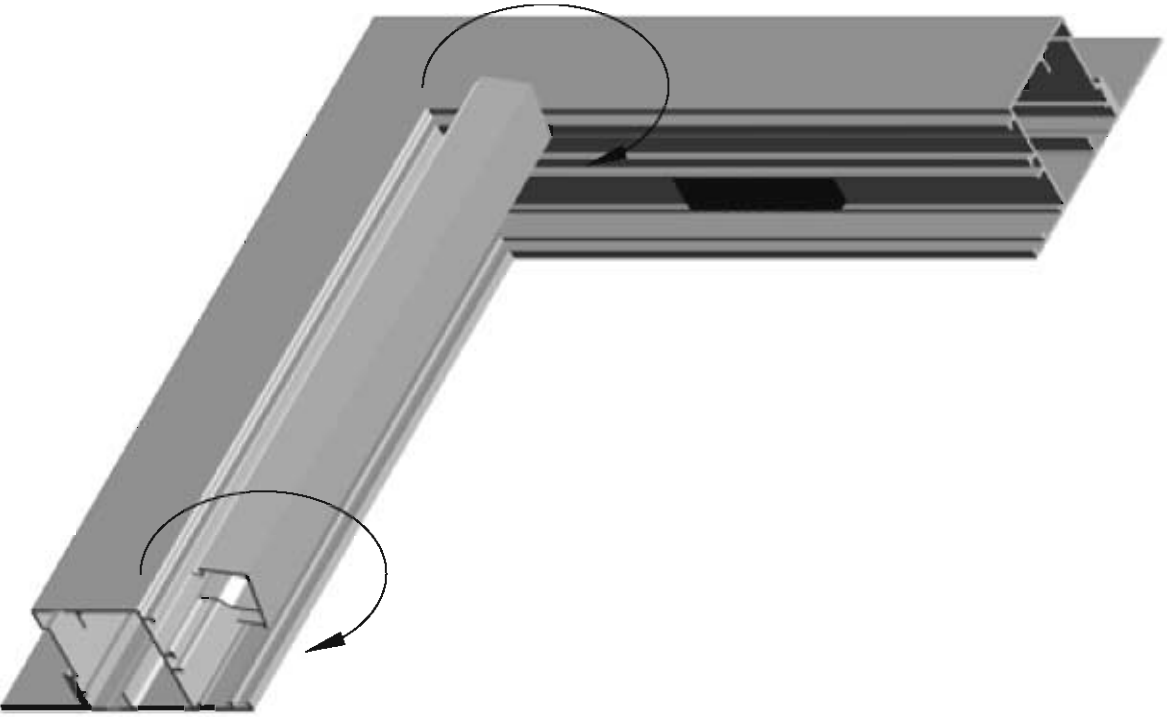
Uitzetraam-Fenêtre Basculante-Aufstellfenster-Tophangwindow  
Topphengslet vindu-Topphängt sidofönster-Finestra basculante  
Tophængt vindue



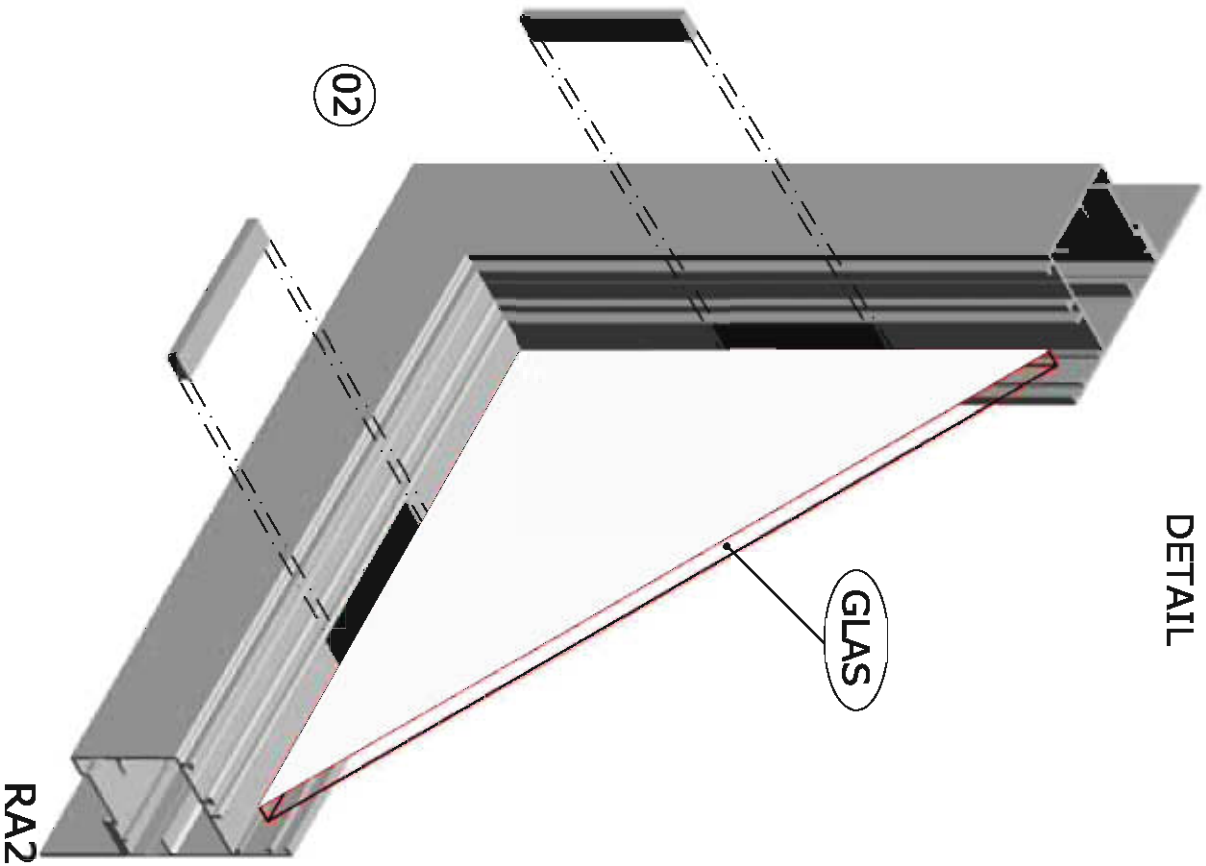


DETAIL

01



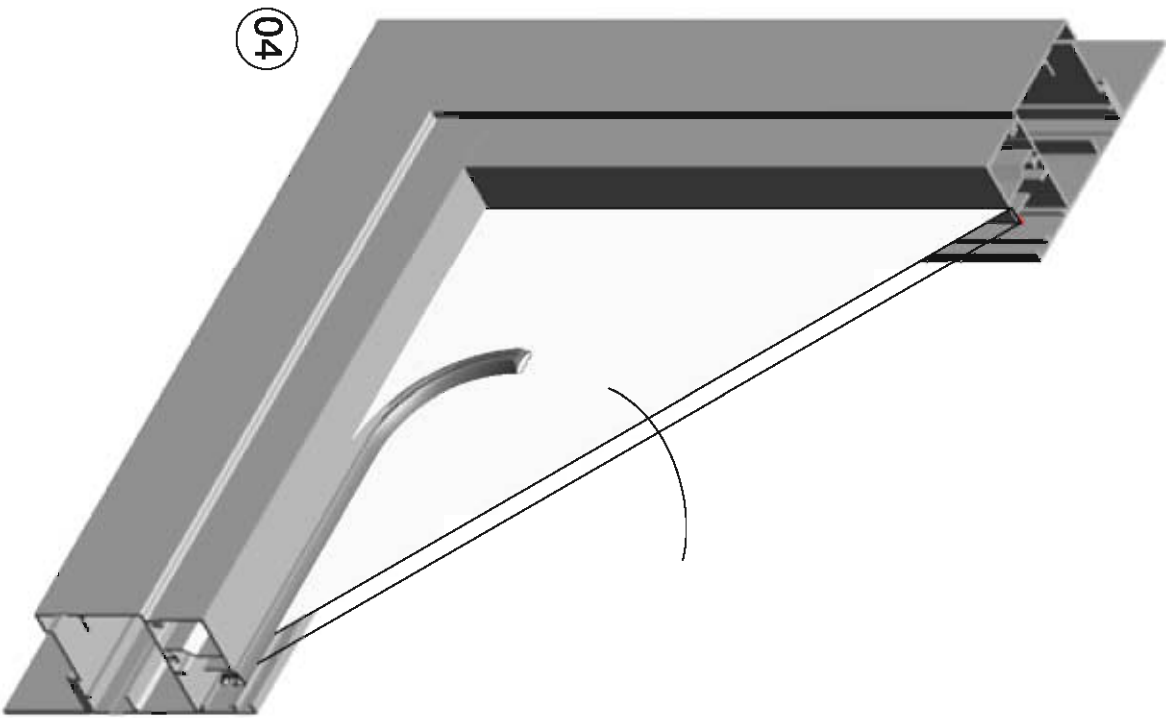
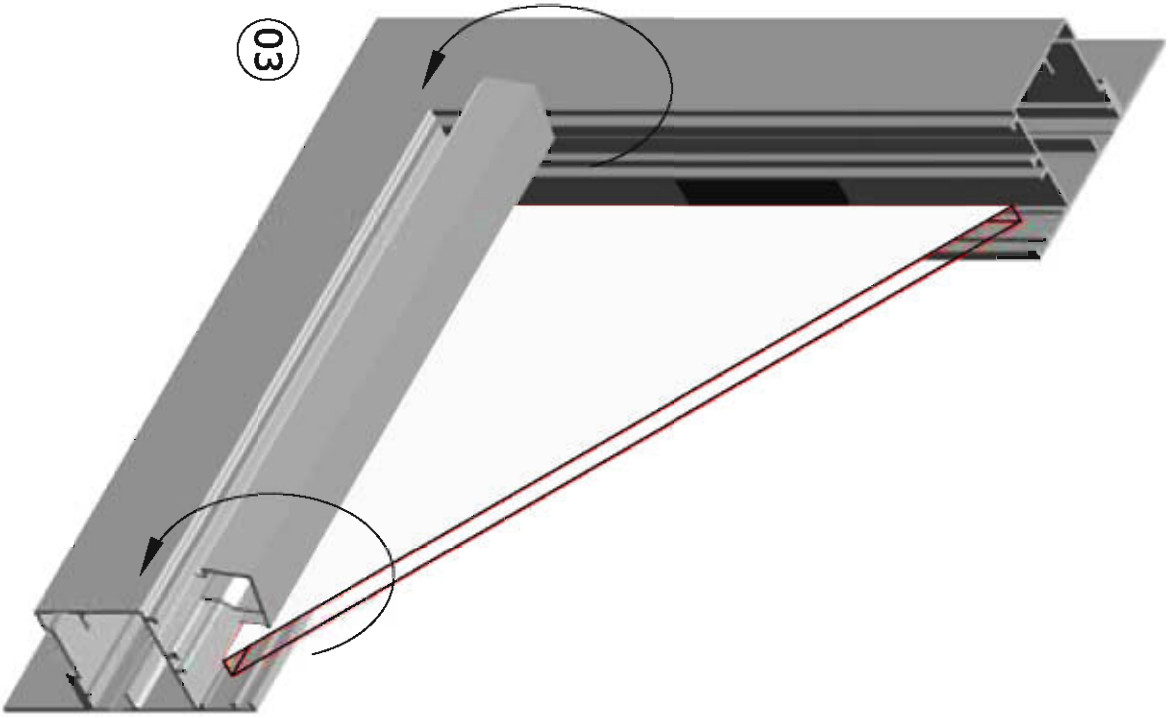
02



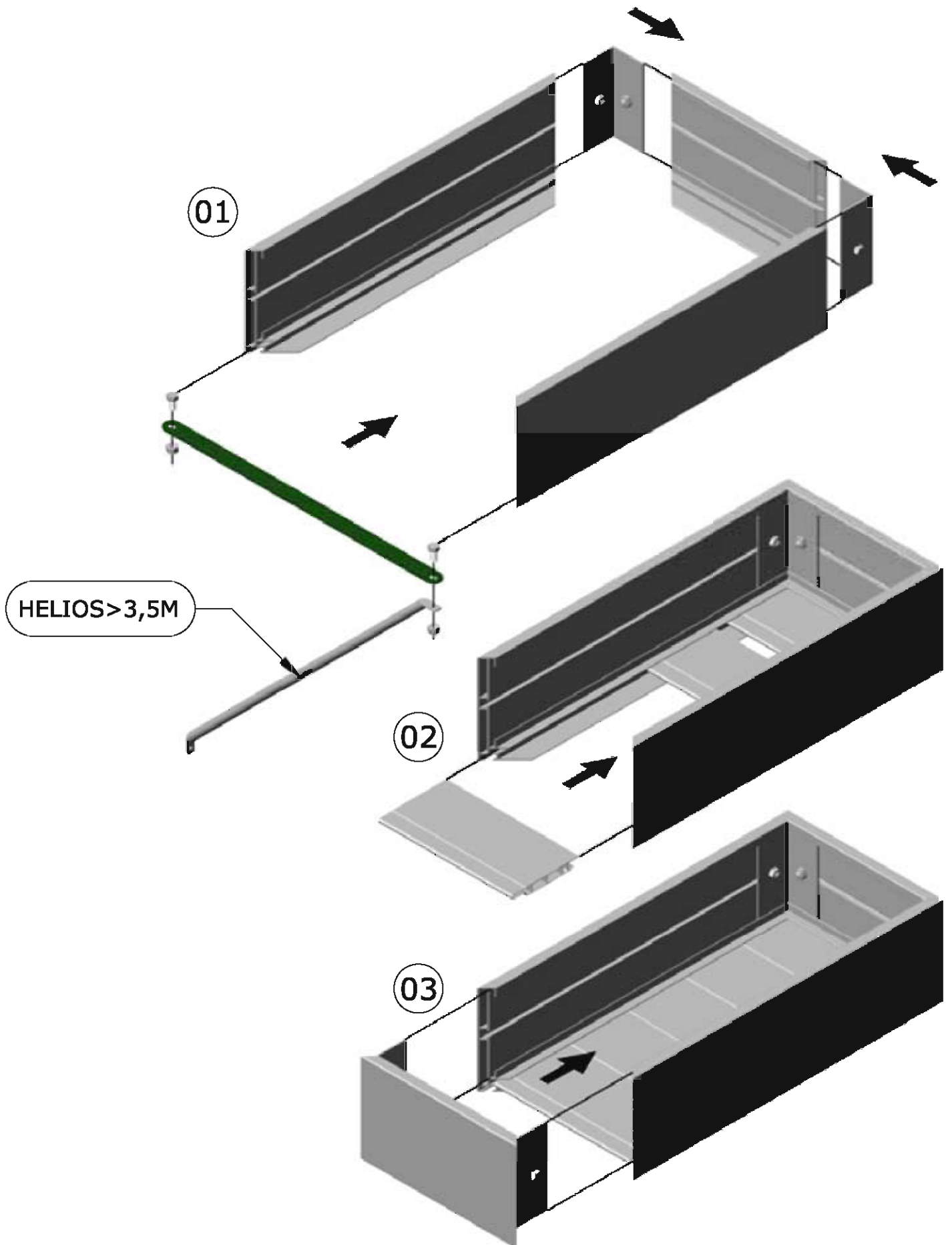
DETAIL

GLAS

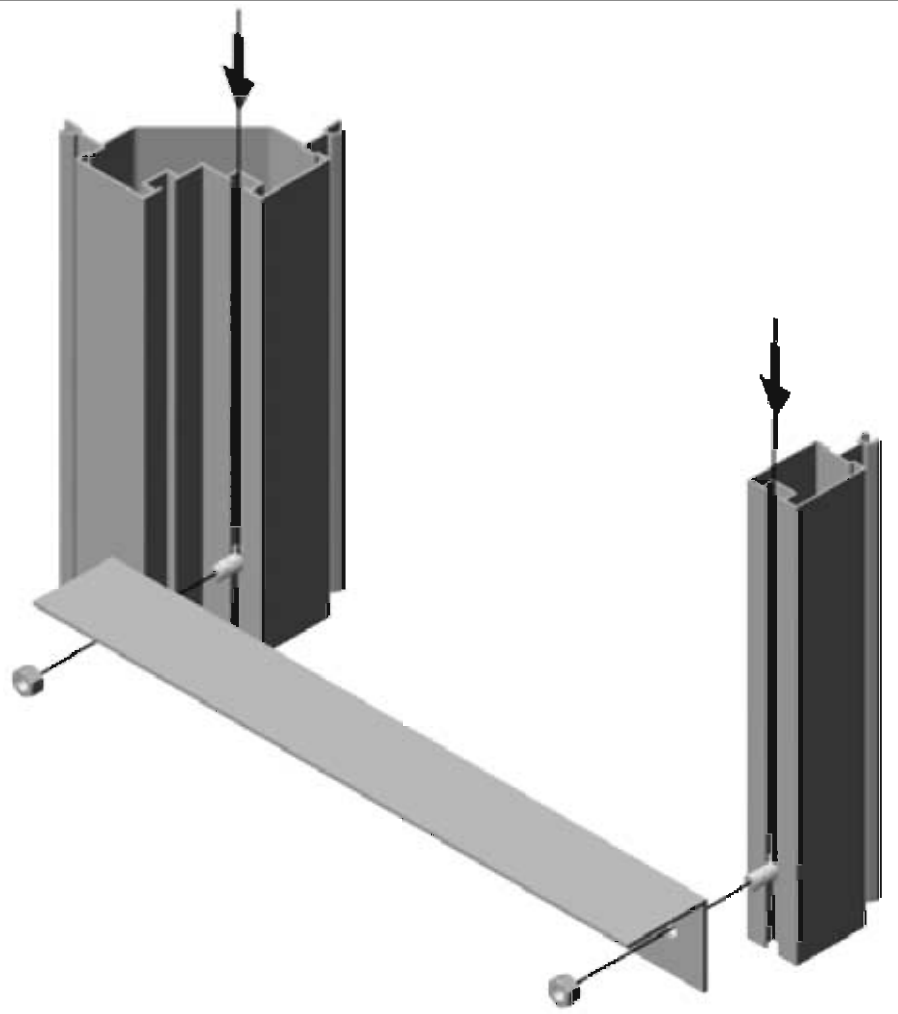
RA2



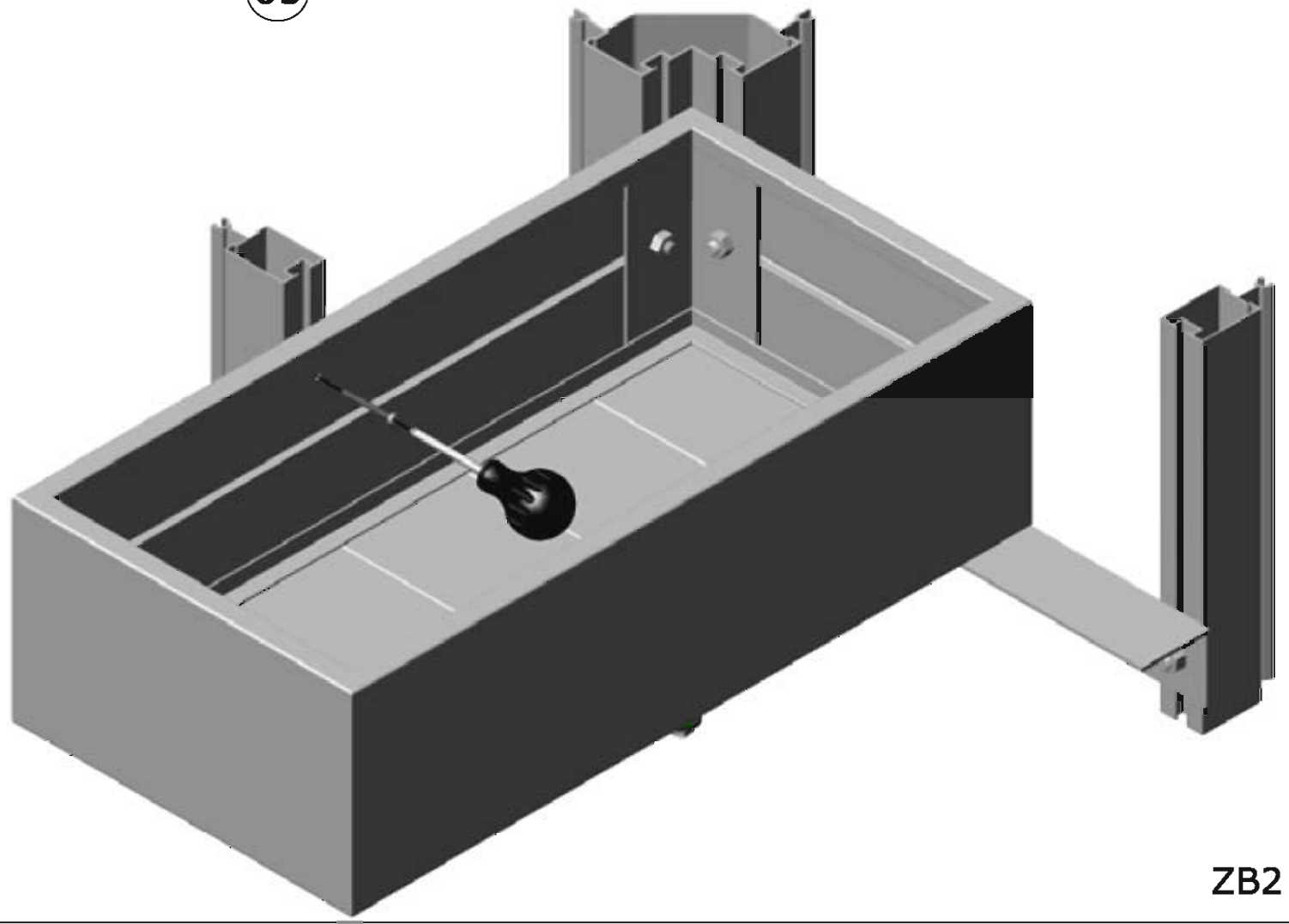
Zaibak-Bac de Culture-Kulturkübel-Seedbed-Blomsterbakke  
Dyrkningskasse-Såbädd-Bancale da semina



04

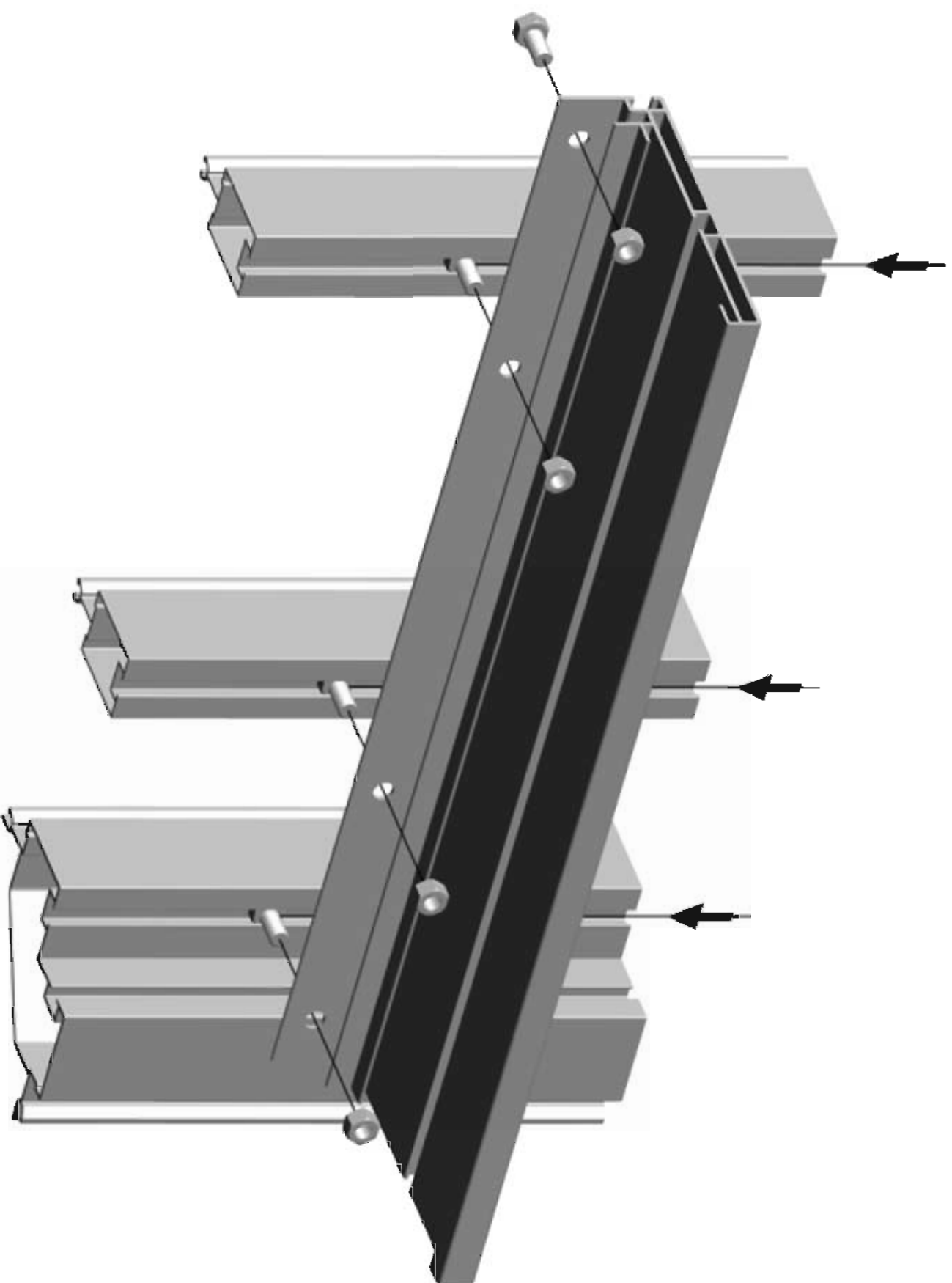


05



ZB2

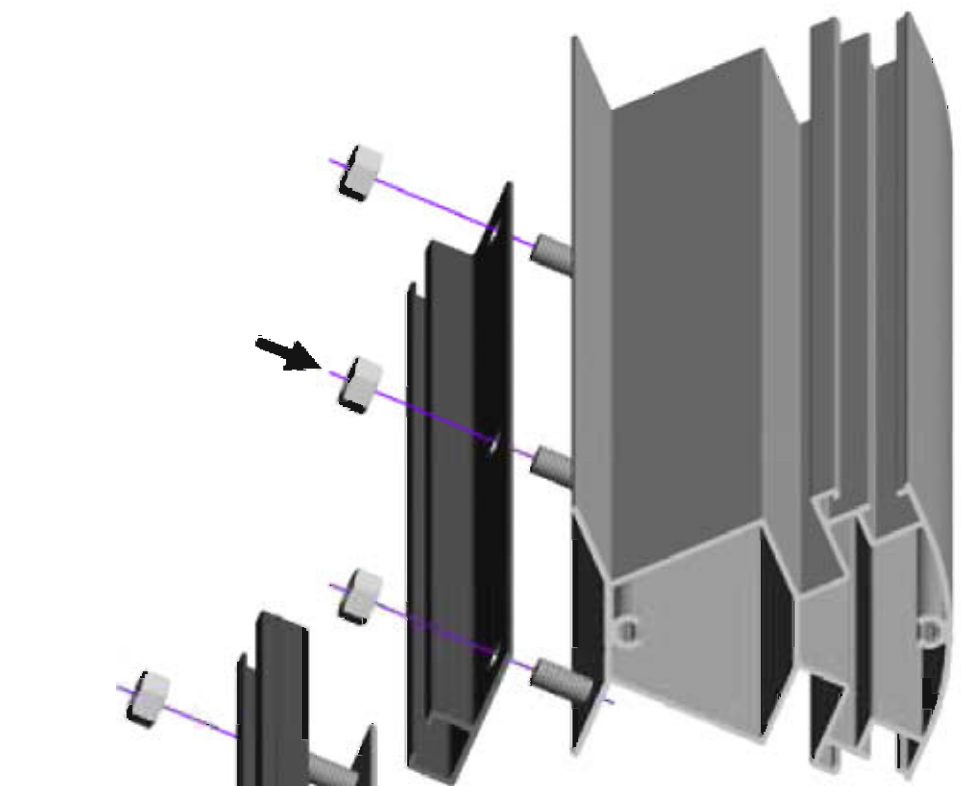
Schap - Etapère - Abstellbord - Shelf - Hyide - Hyller - Hyllor - Ripiano di appoggio



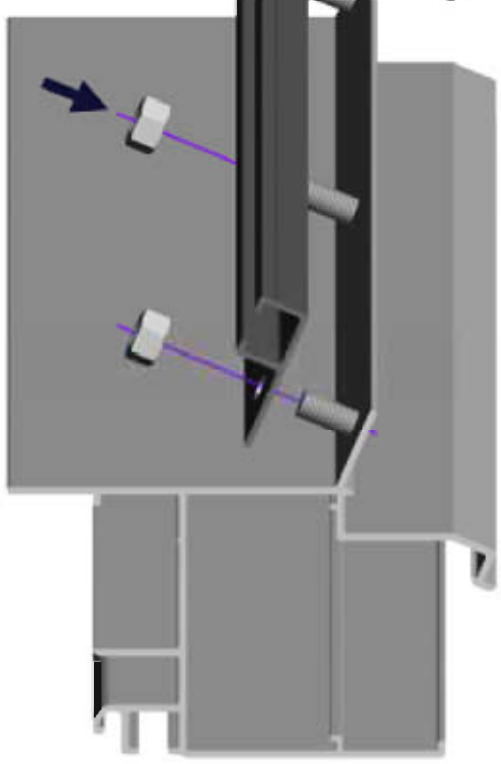
SCI

Schermdoek - Toile d' ombraie - Strahlenschutz - Sunscreen  
 Solskærm-Solskjerm-Telo ombreggiante scorrevole

01



TYPE	H23 800	H34 800	H36 1000
L=1150	2	2	2
L=900	2	2	2
	112	160	216
	4	4	4
	112	160	216
	4X L2970	4X L4440	4X L5470



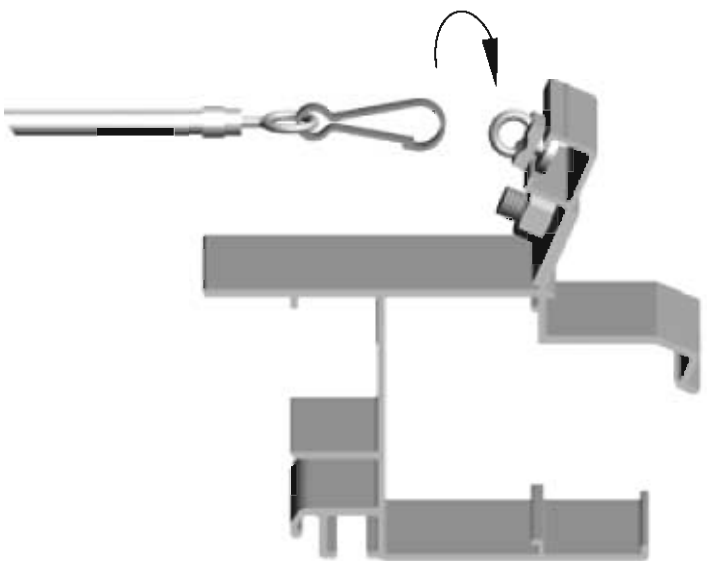
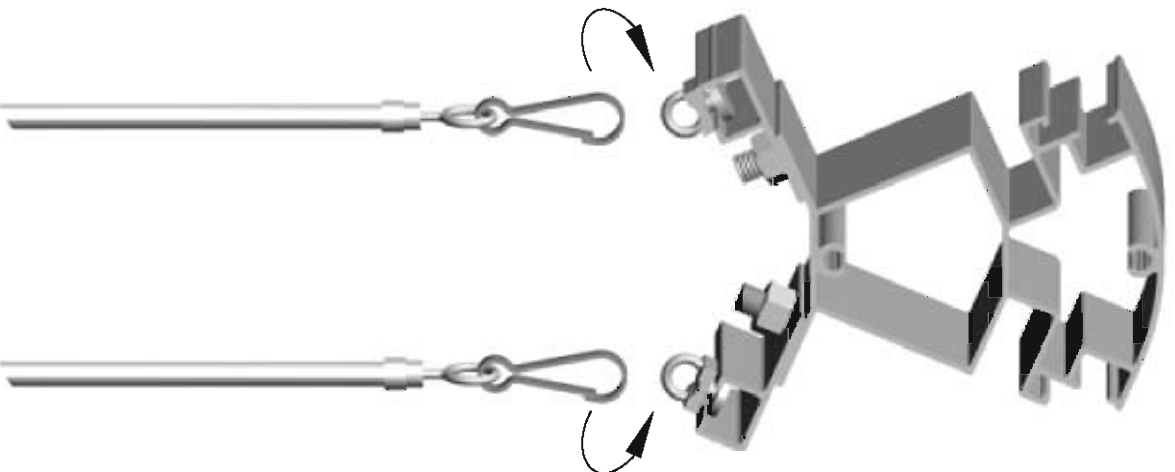
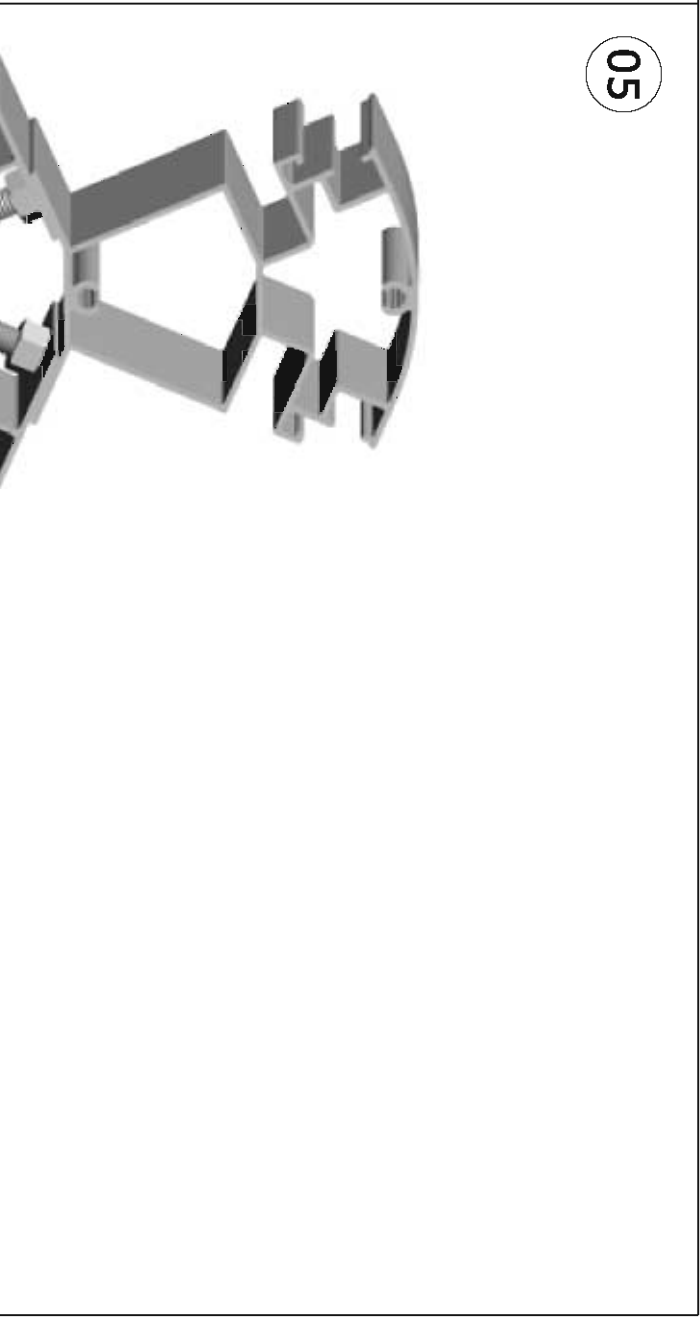
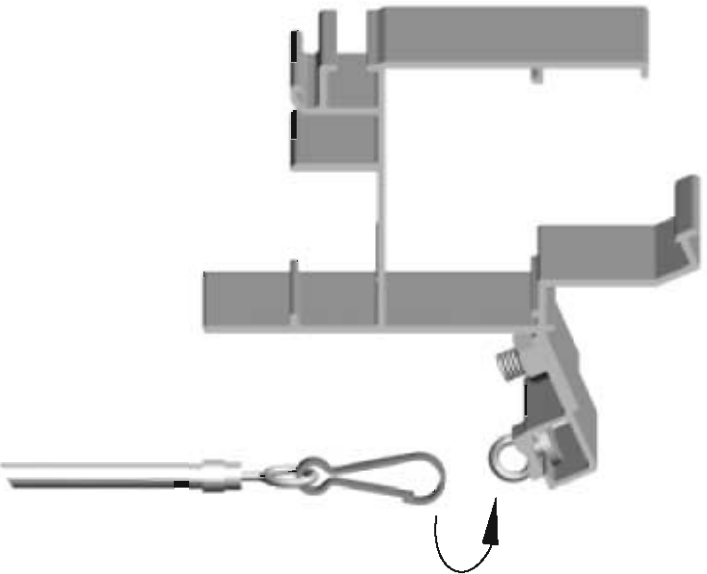
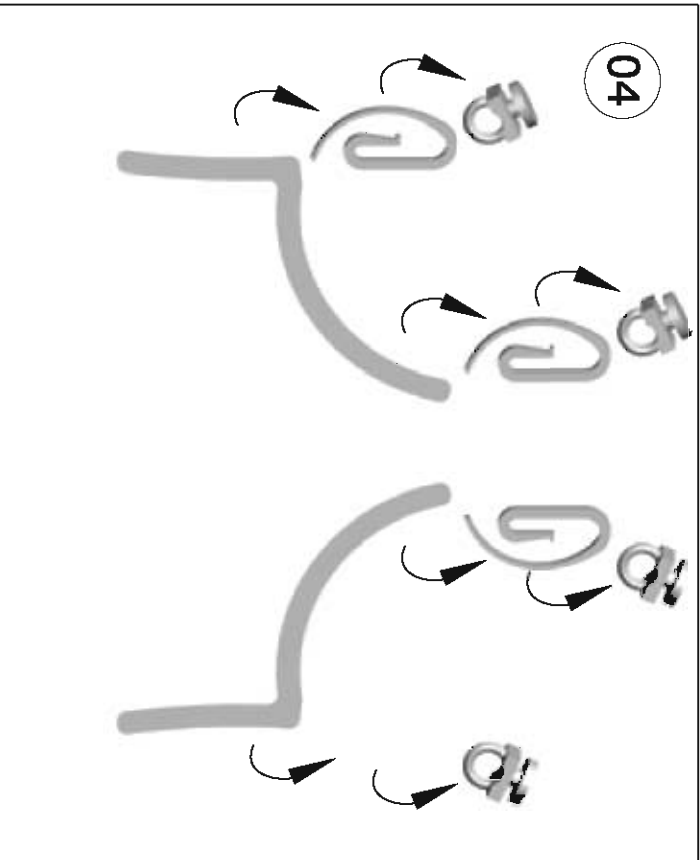
02



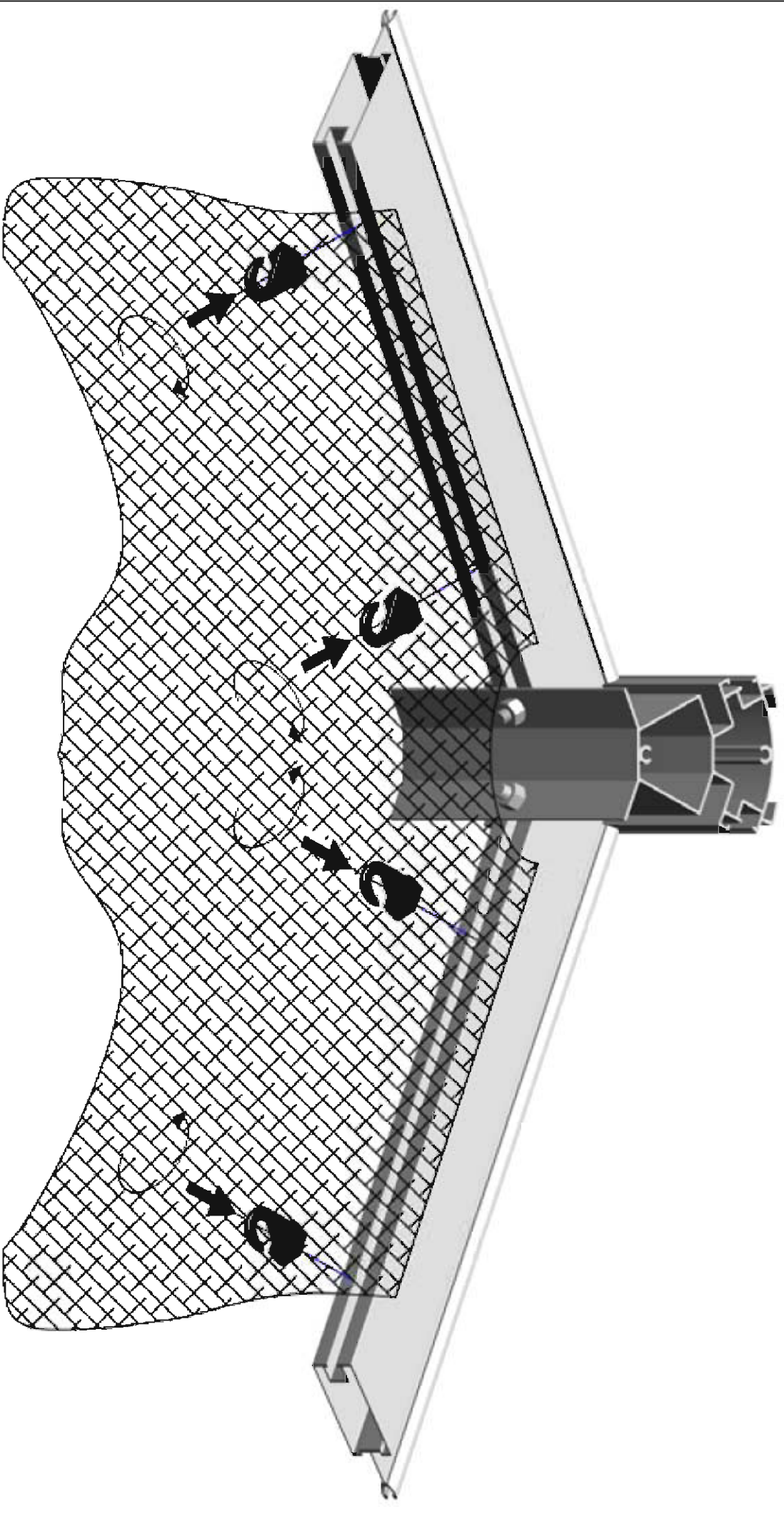
03



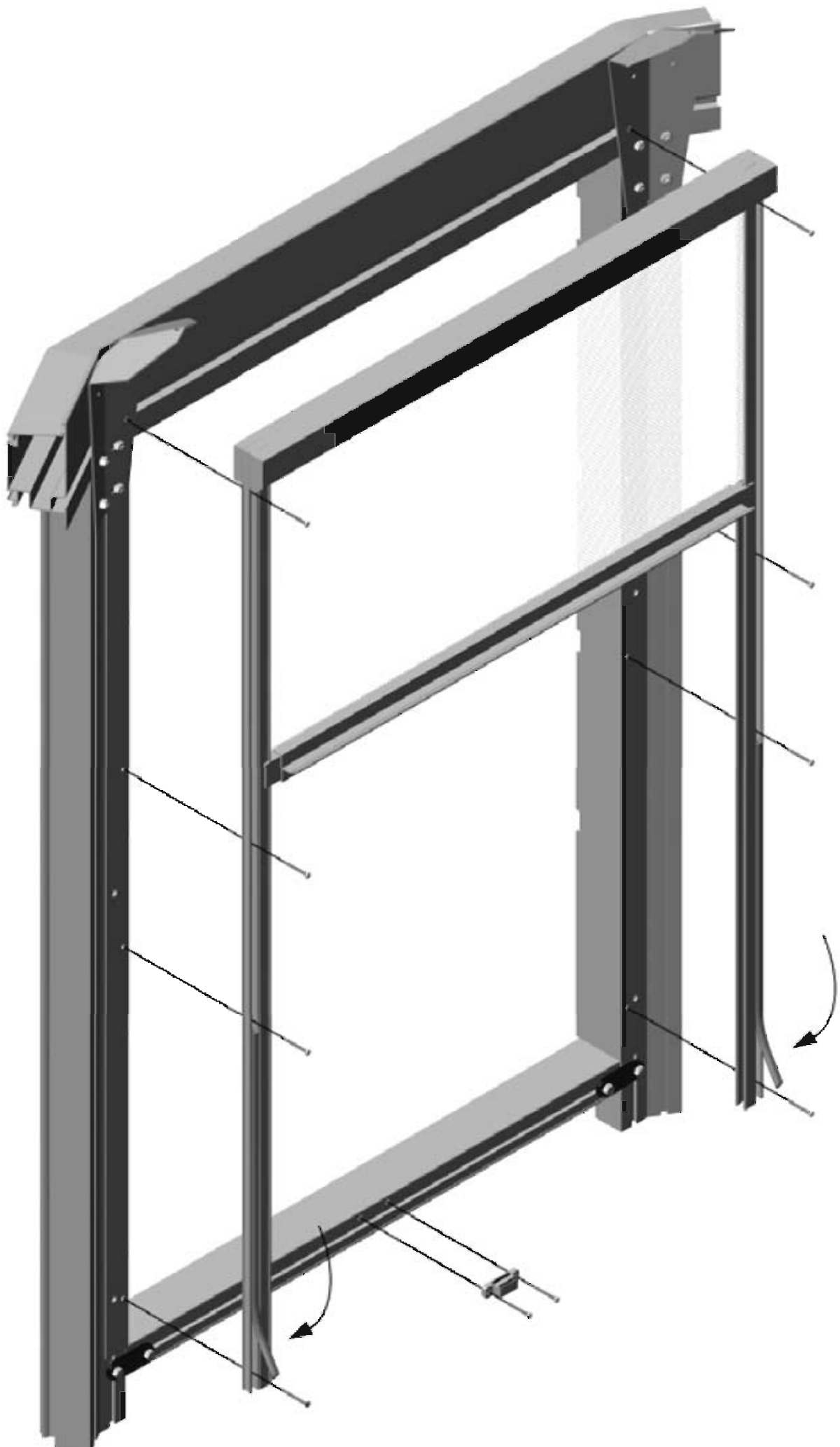
SD1



Schaduwnet-Filet d' ombrage-Sonnen Schütz-Shading Screen-Skyggegardin-  
Rete ombreggiante fissa



Vliegenraam-Fenêtre moustiquaire-Fliegengitter für Fenster  
Fly screen window-Fluonet til vindue-



Vliegendeur-Porte moustiquaire-Fliegengitter für Schiebetür  
Fly screen sliding door-Fluenet til skydedør-

